

*В.М. Иванушкина, Е.И. Неясова*

# *АРЗЯНЯ*



*Программа*



Центр непрерывного повышения профессионального мастерства  
педагогических работников – «Педагог 13.ру»

## **АРЗЯНЯ (Сундучок)**

*Программа по обучению детей дошкольного возраста  
мокшанскому языку в условиях русскоязычного детского сада*

Саранск  
2023

**Иванушкина В. М., Неясова Е. И.**

И18 Арзяня (Сундучок) : программа по обучению детей дошкольного возраста мокшанскому языку в условиях русскоязычного детского сада / В.М. Иванушкина, Е.И. Неясова; под общ. ред. Т. Г. Анисимовой. – Саранск: ЦНППМ «Педагог 13.ру», 2023. – 74 с.

Программа «Арзяня» («Сундучок») по обучению детей дошкольного возраста мокшанскому языку в условиях русскоязычного детского сада дошкольного образования предназначена для организации работы в дошкольных образовательных организациях Республики Мордовия по обучению детей от 4 до 8 лет мокшанскому языку в условиях частичного языкового погружения.

Рекомендуется для разработки основной общеобразовательной программы в части, формируемой участниками образовательных отношений.

Программа ориентирована на системный подход, предполагающий синтез речевых умений, духовно-нравственного сознания, чувств и поведения. Особенность предлагаемой методики обучения мокшанскому языку заключается в вариативно построенном общении, имеющем под собой метаязыковую коммуникацию и игровой подход.

Программа адресована воспитателям детских садов, специалистам по дошкольному и дополнительному образованию, студентам педагогических колледжей и вузов, обучающихся по специальности «Дошкольное образование», гувернерам и родителям и всем, кто интересуется проблемами сохранения национальных языков.

Рекомендовано к печати редакционно-издательским советом  
ГБУ ДПО РМ «ЦНППМ «Педагог 13.ру»

**ББК 74.1**



# 1. ЦЕЛЕВОЙ РАЗДЕЛ ПРОГРАММЫ

## 1.1. Пояснительная записка

Воспитание с раннего возраста двуязычия (билингвизма) рассматривается в настоящее время во многих странах как важный ресурс для формирования компетентных в разных языках людей. Республика Мордовия – исторически сложившийся билингвальный регион, здесь рядом проживают русские и мордва. Мордовские (мокшанский, эрзянский) языки и русский язык имеют равноправный статус государственных языков Республики Мордовия (Закон РМ от 06.05.1998 г. №19-3 «О государственных языках Республики Мордовия»).

Первичное овладение языком должно происходить в семье, когда родители используют его для повседневной коммуникации. Но мордовские языки теряют сегодня свою коммуникативную направленность, все больше людей предпочитают общаться не на родном, а на русском языке. Дети дошкольного возраста из мордовских семей зачастую даже не понимают родного языка. Причина в том, что утрачена естественность обучения.

В настоящее время существует социальный заказ многонационального общества, определяющий стратегическую цель языкового образования. Традиционный школьный метод обучения языку, когда он является предметом изучения, а не средством общения, не отвечает потребностям времени. В дошкольных учреждениях республики практикуется обучение мордовским языкам (эрзя и мокша) в плане кружковой работы, но при таком обучении довольно сложно язык сделать средством общения.

Предлагаемая программа «Арзяня» («Сундучок») предназначена для организации работы билингвальной (двуязычной) группы в условиях русскоязычной дошкольной образовательной организации, в которой дети 4-8 лет осваивают один из мордовских языков (мокшанский). Срок реализации программы «Арзяня» – 3 года. Каждый год обучения является отдельным периодом, объединенным общей темой. Первый год (период) обучения рассчитан на детей 4-5 лет, содержание языкового и познавательного материала определяется направлением «Ребенок и его ближайшее окружение». Второй год обучения «Ребенок и взрослый мир» предназначен для детей 5-6 лет. Направленность третьего года обучения «Традиции и современность: материальная и духовная культура мордовского народа» - дети 7-8 лет.

Программа «Арзяня» построена на основных положениях языкознания в соответствии с Законом РФ «Об образовании» и федеральным государственным образовательным стандартом дошкольного образования.

Программа «Арзяня» содержит 3 раздела: целевой, содержательный и организационный. Целевой раздел программы «Арзяня» включает в себя пояснительную записку и планируемые результаты освоения Программы. Пояснительная записка раскрывает цели и задачи реализации Программы, принципы и подходы к ее формированию, значимые для разработки и реализации Программы характеристики, в том числе основные аспекты психолого-педагогических условий для обучения мокшанскому языку в

дошкольном возрасте и характеристику компонентов мокшанской речи. Планируемые результаты освоения детьми программы «Арзяня» представлены в виде приобретенных возможностей и опыта познавательной-речевой деятельности (самостоятельной и совместной с взрослыми).

Содержательный раздел программы «Арзяня» включает содержание образовательной деятельности по периодам обучения, описание вариативных форм, способов, методов и средств реализации Программы с учётом возрастных и индивидуальных особенностей воспитанников, специфики их образовательных потребностей и интересов.

Организационный раздел программы «Арзяня» содержит описание развивающей предметно-пространственной среды, организуемой для реализации Программы, требования к кадровым условиям. Программу сопровождают методические рекомендации, в которых дано примерное лексическое содержание мокшанского языка по периодам обучения, представлен грамматический материал, дано комплексно-тематическое планирование. В методических рекомендациях предлагаются различные решения вопросов организации образовательного процесса в условиях двуязычия, раскрываются особенности деятельности педагога, ведущего обучение детей мокшанскому языку по принципу частичного языкового «погружения». Дано практическое сопровождение интегрированного подхода к подаче единиц всех аспектов языка, предложены в качестве средства мотивации социально-коммуникативные ситуации: переписка с друзьями, посещение национального кафе, творческие игры и прочее. Рассмотрены разные варианты использования фольклора, стихов, игр, позволяющих формировать у детей все виды речевой деятельности с учётом их взаимосвязи и взаимообусловленности.

Программа «Арзяня» ориентирована на системный подход, предполагающий синтез речевых умений, духовно-нравственного сознания, чувств и поведения, направлена на развитие познавательной и коммуникативной активности детей. Она предполагает органичное включение мокшанского языка в контекст жизнедеятельности дошкольника и определяет конкретные пути осуществления его интегративных связей с другими видами и формами деятельности ребенка дошкольного возраста.

### **1.1.1. Цели и задачи Программы**

В качестве основной цели программы «Арзяня» выступает личностное развитие ребенка на основе приобщения к национальным ценностям мордовского народа.

Цель реализации программы «Арзяня»: построение билингвальной бикультурной модели развивающей работы в группах для детей в возрасте от 4 до 8 лет, обеспечивающей развитие языковых способностей детей, реализации национального потенциала, активизации гражданской позиции через общение, игру и другие формы активности.

Достижение цели Программы предусматривает решение следующих задач:

- создание благоприятных условий для освоения детьми конструктивными способами и средствами взаимодействия с окружающими людьми на мокшанском языке в пределах доступной им тематики, предполагающее развитие звуковой культуры речи, накопление словаря, формирование грамматического строя речи, развитие связной речи;
- создание благоприятных условий для развития устной мокшанской речи: понимания речи (слушание, аудирование) и говорения;
- воспитание у детей чувства осознания себя как личности, уверенно чувствующей себя в двух языках и культурах;
- объединение обучения и воспитания в целостный образовательный процесс на основе духовно-нравственных ценностей мордовского народа в интересах человека, семьи, общества;
- способствование формированию нравственно-этических ценностей, навыков межкультурного взаимодействия, воспитанию внимательного, заинтересованного отношения к людям, говорящим на других языках;
- обеспечение развития языковых способностей ребенка, которые позволяют ориентироваться в звучащей мокшанской речи, понимать и адекватно реагировать на нее;
- формирование социокультурной среды, соответствующей возрастным и индивидуальным особенностям детей;
- содействие развитию психологических функций ребенка: памяти, внимания, мышления, воображения;
- содействие развитию эмоциональных, творческих качеств ребенка, способности к социальному взаимодействию (умения играть, работать вместе, находить и устанавливать контакт с партнером), радости познания и любознательности.

### **1.1.2. Принципы и подходы к формированию и реализации Программы**

Программа «Арзяня» является универсальным средством проектирования двуязычного образовательного пространства, основанного на принципах поликультурности и диалога культур. В соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом дошкольного образования программа «Арзяня» реализует следующие принципы:

- 1) полноценное проживание ребенком всех этапов дошкольного детства, обогащение детского развития;
- 2) построение образовательной деятельности на основе индивидуальных особенностей каждого ребенка, при котором сам ребенок становится активным в выборе содержания своего образования, становится субъектом образования;
- 3) содействие и сотрудничество детей и взрослых, признание ребенка полноценным участником (субъектом) образовательных отношений;
- 4) поддержка инициативы детей в различных видах деятельности;
- 5) сотрудничество Организации с семьей;

- б) приобщение детей к социокультурным нормам, традициям семьи, общества и государства;
- 7) формирование познавательных интересов и познавательных действий ребенка в различных видах деятельности;
- 8) возрастная адекватность дошкольного образования (соответствие условий, требований, методов возрасту и особенностям развития);
- 9) учет этнокультурной ситуации развития детей [26].

Программу «Арзяня» отличают также разнообразные современные педагогические принципы и подходы к организации совместной деятельности взрослого и ребенка. Это исходные положения, которые определяют организацию обучения и проявляются во взаимосвязи и взаимообусловленности. Они призваны определять стратегию и тактику обучения дошкольников мокшанскому языку практически в каждой точке образовательного процесса.

В программе «Арзяня» опора сделана на **принцип развивающего обучения**, способствующий развитию личности ребенка вообще и билингвальной личности в частности, и на **функционально-семантический принцип**, предполагающий усвоение языковых средств на уровне развития чувства языка. Реализация данного принципа в обучении языку состоит, во-первых, в том, что каждая единица языка и речи усваивается детьми в речевом общении; во-вторых, сам процесс познания языка представляет собой для дошкольника деятельность, содержанием и структурой которой являются речеведческие и языковые компоненты.

Обучение происходит по методу частичного языкового «погружения». Полное «погружение» предполагает обучение устной иноязычной речи в условиях полной языковой изоляции (создание одноязычной языковой окружающей среды, носящей обучающий, развивающий, культурный и интерактивный характер). Частичное «погружение» основано на билингвальном подходе, когда образовательный процесс осуществляется на двух языках. Особенность работы с детьми по данному методу заключается в максимально содержательном, посильно сложном, вариативно построенном общении, ориентированном на конкретные потребности, имеющем под собой метаязыковую коммуникацию. Дети не должны быть оторваны в обучении от реальной действительности. Зная основы русского языка, они учатся понимать на мокшанском языке то, что необходимо для выполнения действий, которые им ежедневно приходится выполнять: умываться, одеваться, есть, рисовать, лепить, играть в разные игры. Самое главное – разделять языки по времени, месту, носителю, образовательной области, задаче; новое содержание вводится на одном языке, концептуализация содержания или повторение - на другом. Наряду с обогащением словаря, формированием грамматических и лексических языковых навыков, такая работа имеет большой потенциал для раскрытия национального образа мира, основанного на сопоставлении языков, национальных картин мира и духовных ценностей русских и мордвы. Детское подсознание необычайно восприимчиво, и даже если не видно ярко выраженного

результата сразу, то через год, два вполне можно столкнуться с необычайно развитыми лингвистическими способностями ребенка.

Ведущий принцип обучения мокшанскому языку в дошкольном возрасте – **коммуникативный**. Цель обучения состоит в приобретении практических навыков мокшанской речи, навыков речевого общения, речевой деятельности на мокшанском языке. Суть принципа коммуникативности можно выразить простейшей формулой: научиться говорить можно только говоря. В реальном разговоре мы всегда что-то сообщаем, рассказываем, убеждаем, доказываем, хитрим, утешаем. Используя язык в повседневной жизни, мы узнаем, сообщаем новое, решаем проблему, доказываем, т. е. мы совершаем речевые действия. Поэтому и учить речи можно лишь, поставив ребенка в такие условия, которые заставляют, толкают его участвовать в разговоре, решать какую-либо проблему, задачу, иначе, совершать речевые действия, поступки. Коммуникативная направленность работы по обучению мокшанскому языку предполагает:

- 1) создание условий, стимулирующих стремление детей к речевой деятельности на мокшанском языке;
- 2) комплексное овладение дошкольниками языковыми элементами разных уровней, т.к. в любом конкретном высказывании дети неизбежно имеют дело и с лексико-семантическими, и с фонетико-фонологическими, и с синтаксическими фактами;
- 3) комплексное овладение умениями и навыками аудирования, говорения.

**Принцип взаимосвязи работы над различными сторонами речи, развития речи как целостного образования.** Реализация этого принципа состоит в таком построении работы, при котором осуществляется освоение всех уровней языка в их тесной взаимосвязи. Освоение лексики, формирование грамматического строя, развитие восприятия речи и произносительных навыков, диалогической и монологической речи – отдельные, выделенные в дидактических целях, но взаимосвязанные части одного целого – процесса овладения системой языка. В процессе развития одной из сторон речи одновременно развиваются и другие. Работа над лексикой, грамматикой, фонетикой не является самоцелью, она направлена на развитие связной речи. В центре внимания педагога должна быть работа над связным высказыванием, в котором суммируются все достижения ребенка в овладении языком.

Важным принципом обучения мокшанскому языку в дошкольном возрасте является **обеспечение абсолютной понятности** для ребенка того, что происходит и говорится педагогом и другими детьми. Связующее лингвистическое звено в коммуникации и деятельности - русский язык. Работу по обучению мокшанскому языку можно начинать при достаточном уровне развития русского языка. Опора на опыт детей в русском языке подразумевает познавательную активность детей по отношению к явлениям русского и мокшанского языков. С помощью русского языка дети осознают значение новых



слов и речевых образцов. При этом приходится обходиться без таких терминов, как время, лицо, число, падеж, которые детям недоступны вследствие возраста и опираться на эмпирические представления ребенка о системе русского языка, формируя через них аналогичные представления в мокшанском языке.

Обучение мокшанскому языку должно происходить в условиях, когда воспитатели группы по национальности мордва-мокша, и они занимаются обучением детей второму языку как одним из видов деятельности в основное рабочее время. Воспитатель языковой группы - носитель языка и культуры. Один и тот же воспитатель обучает детей на двух разных языках. Дошкольники в силу возраста быстро переключаются с одного на другой язык.

В основу программы «Арзяня» положен **культурологический принцип**. Овладение культурой рассматривается как цель обучения, язык – средство постижения культуры, что требует представления языка и культуры в неразрывном единстве. Это будет способствовать восприятию детьми мордовского языка не просто как грамматики, а как величайшей ценности, важнейшей составляющей культуры народа. Без знакомства с культурой невозможно выработать тот словарный запас, который соответствует реальному употреблению речи. Приобщению ребенка к мордовской культуре в процессе обучения мокшанскому языку необходимо уделять особое внимание. Это не столько заучивание и исполнение определенного запаса стихов, песен, надевание национальных костюмов, традиционная еда и фольклорные игрушки, как способы рассуждения, типы человеческих взаимоотношений, проявление дружбы и симпатии, построение рассказов и другие вещи, связанные с речевым поведением человека. Сочетанием мокшанского языка и культуры мордвы-мокши должны быть проникнуты все аспекты воспитательно-образовательного процесса.

**Принцип наглядности.** В работе с дошкольниками необходима широкая опора на зрительную, слуховую и моторную наглядность, которая не только стимулирует разные анализаторы, но и мобилизует разные виды памяти, включая двигательную. При введении новых слов должно присутствовать как можно больше разнообразных средств наглядности и активности детей, все должно обыгрываться, демонстрироваться. В работе по обучению дошкольников языку эффективны следующие виды наглядности:

- естественная наглядность (растения, животные, предметы быта);
- картинная и картинно-динамическая наглядность (картины, рисунки, фотографии, видео);
- звуковая наглядность (магнитофонные записи, компакт-диски).

Схемы, иллюстративные панно можно изготовить самостоятельно по каждой лексической теме. Эффективно внедрение ИКТ-технологий; посредством мультимедиа, интерактивного оборудования обучение мокшанскому языку будет намного интереснее и продуктивнее.

**Реализация программы основывается на комплексно-тематическом**

**принципе построения образовательного процесса.** Тематичность имеет определяющее значение в отборе языкового материала, она отражает базу для овладения коммуникацией посредством мокшанского языка. Тематика вводится в типовые конструкции, связывается с определенной лексикой, языковые конструкции постепенно усложняются. Каждая новая для ребенка речевая единица (фонетического, грамматического, лексического уровня) включается в уже знакомый контекст общения. Поступление мокшанской речи регулируют специально организованные занятия, закрепление осуществляется интегрировано в различной деятельности. Отработка навыков происходит ненавязчиво, ассоциативно внутри последовательно сменяющихся видов детской деятельности. Программные темы должны быть доступны детям и вызывать положительное эмоциональное отношение, необходимое для возникновения у них соответствующей мотивации в образовательном процессе. Тематика для устной речи должна быть близка жизненному опыту детей. Обучение до 7 лет должно вестись только устным путем, без чтения и письма.

**Обучение строится на адекватных возрасту формах работы с детьми** в виде игр, бесед, чтения, наблюдений и др. Основной формой работы с детьми дошкольного возраста является игра, которая в образовательном процессе задается взрослым. Основным способом семантизации и контроля является перевод (с русского на мокшанский и с мокшанского на русский язык). Заучивание рифмовок, считалок, стихотворений и песен проводится лишь с помощью перевода. Первостепенное внимание должно уделяться созданию и поддержанию у дошкольников положительной мотивации, потребности в общении, понимания значимости и необходимости усвоения теоретических сведений для решения задач эффективного общения.

**Принцип интеграции** предусматривает возможность реализации языкового содержания в разных видах детской деятельности (игровой, речевой, познавательной, коммуникативной, двигательной, театрализованной, изобразительной и др.) и организационных формах (регламентированной и нерегламентированной). Интеграция ведёт к обобщению и уплотнению информационной ёмкости знаний. На каждую тему строится целостный интегративный процесс взаимодействия взрослого и ребёнка, в котором будут гармонично объединены различные виды детской деятельности. Деятельность как психологическая основа интеграции объединяет разрозненные компоненты и обеспечивает необходимые условия для освоения детьми мокшанского языка. Интегратор всех видов деятельности ребёнка – игра.

**Принцип обогащения мотивации речевой деятельности.** От мотива, как важнейшего компонента в структуре речевой деятельности, зависит качество речи и в конечном итоге мера успешности обучения. Поэтому обогащение мотивов речевой деятельности детей в процессе обучения имеет большое значение. В повседневном общении мотивы определяются естественными потребностями ребенка во впечатлениях, в активной деятельности, в признании

и поддержке. В процессе занятий нередко исчезает естественность общения, снимается естественная коммуникативность речи: педагог предлагает ребенку ответить на вопрос, пересказать сказку, что-то повторить. При этом не всегда учитывается, есть ли у него потребность это делать. Психологи отмечают, что положительная мотивация речи повышает результативность занятий. Важными задачами являются создание педагогом положительной мотивации для каждого действия ребенка в процессе обучения, а также организация ситуаций, вызывающих потребность в общении. При этом следует учитывать возрастные особенности детей, использовать разнообразные, интересные для ребенка приемы, стимулирующие их речевую активность и способствующие развитию творческих речевых умений.

Овладение языком происходит через игровую, продуктивную, двигательную деятельность, слушание, рассказывание, заучивание. Обучаться мокшанскому языку в дошкольном возрасте можно вне национальной принадлежности, было бы желание ребенка и его родителей. Метод интегрированного частичного «погружения» эффективен при правильной организации обучения и активной поддержке семьи, и он годится для всех, так как не ослабляется первый язык. Социальная мотивация, интересная игровая атмосфера, созданная при обучении языку, оставляет тот след в душе ребенка, который превращается в почву для восприятия людей мордовской культуры. В положительной обстановке воспитываются дружеские чувства к другим национальностям и культурам. С раннего возраста привыкнув считаться с тем, что существуют разные языки и традиции, ребенок, став взрослым, легче найдет свое место в мультикультурном мире.

Название программы - «Арзяня» - отражает важную миссию дошкольных образовательных учреждений, расположенных на территории Республики Мордовия – приобщение к великой ценности народа – его языку как проявлению культуры.

«Арзяня» – мокшанский сундучок, из которого мудрый педагог извлечет ценности, собираемые за долгие годы существования мордовского народа, и подарит их детям.

### **1.1.3. Значимые для разработки и реализации Программы характеристики**

#### **Основные аспекты психолого-педагогических условий для обучения языку в дошкольном возрасте**

Процесс обучения мокшанскому языку должен опираться на понимание природы и организации человеческой психики вообще и речевого механизма в частности, сущности и отличительных черт явлений языка и речи. Язык и речь традиционно рассматривались в психологии, философии и педагогике как «узел», в котором сходятся различные линии психического развития - мышление, воображение, память, эмоции. В современной психологической науке язык понимается как система знаков, служащая средством человеческого общения, мыслительной деятельности, способом выражения самосознания

личности, передачи от поколения к поколению и хранения информации [22, с.912]. Речь определяется как исторически сложившаяся в процессе материальной преобразующей деятельности людей форма общения, опосредованная языком [18, с.297]. Язык вырабатывается обществом и представляет собой форму отражения в общественном сознании людей их общественного бытия. Речевое общение осуществляется по правилам конкретного языка, и вместе с тем под действием ряда факторов оно изменяет и совершенствует язык. Основные структурные единицы языка - слова и предложения, речевого общения - высказывания как единицы смысла. Речь и язык составляют диалектическое единство.

Функции языка:

- средство существования, передачи и усвоения общественно-исторического опыта;
- средство общения (коммуникации);
- орудие интеллектуальной деятельности (восприятия, памяти, мышления, воображения).

Функции речи:

- обозначения (слово, предложение имеет определенное содержание);
- сообщения (передача сведений, знаний, опыта);
- выражения (интонационное построение, ударение, использование сравнений, обнаружение чувств, потребностей, отношений);
- воздействия (побуждение к выполнению задач, проявлению активности, к изменению взглядов).

Речь нужно рассматривать не отвлеченно, а в связи с общей деятельностью человека, направленной на активное взаимодействие с окружающей действительностью. По мнению А.А. Леонтьева, речевая деятельность представляет собой специфический вид деятельности. Особенность речевой деятельности, отличающая ее от других видов деятельности человека, заключается и в особом характере ее орудий, в качестве которых выступают знаки языка. С помощью языка осуществляется взаимодействие людей в процессе познания мира, в процессе совместной трудовой и другой общественно-полезной деятельности. Не случайно речевая деятельность определяется А.А. Леонтьевым как «процесс использования языка для общения» и является основным средством коммуникации [7, с.63]. Речь тесно связана с мышлением. Л.С. Выготский писал: «...всякое слово и обобщение, всякое образование понятия есть самый специфический, самый подлинный акт мысли» [2, с.23]. Процесс освоения родной речи, по мнению Л.П. Федоренко, - это закономерный процесс развития, совершенствования речетворческой системы организма отдельного человека. Закономерностью усвоения языка мы называем зависимость результата усвоения от степени развития речетворческой системы человека:

- его речедвигательных мускулов (выполняющих артикуляции звуков речи и модуляции элементов интонации);
- интеллекта (механизмов представления, воображения, мышления);

- памяти (механизмов запоминания рече-движений, слуховых и графических реалий как знаков языка, запоминания норм речи);
- эмоциональной сферы психики (механизмов, вызывающих эмоциональные состояния, возникающие в связи с высшими эмоциями) [12, с.16].

Становление интеллекта осуществляется в дошкольном возрасте, он наиболее благоприятен для начала изучения языка: ведущей психологической функцией в этом возрасте является память, дошкольники отличаются особой чуткостью к языковым явлениям, у них появляется интерес к осмыслению своего речевого опыта, «секретов» языка. Маленький ребенок не комплексует, боясь совершить ошибку, забыть слова. От него не ждут идеального произношения, неправильные формы слов если и исправляют, то исподволь. В детском саду отсутствуют отметки, что освобождает детей от страха неудачи и отрицательной оценки речевой деятельности. Когда овладение двумя языками происходит одновременно в детстве (т. е. второй язык начинает вводиться до 5–8 лет), говорят о двойном овладении первым языком или об овладении двумя родными или первыми языками, стремясь подчеркнуть, что второй язык усваивается благодаря тем же механизмам, что и первый. Такое владение качественно отличается от последующего способа усвоения языка, поскольку этот процесс уже не идет спонтанно.

Речь ребенка развивается в единстве с формированием его мышления. Е.И. Тихеева писала: «Прежде всего, и главнейшим образом, надо заботиться о том, чтобы всеми мерами при поддержке слова содействовать формированию в сознании детей богатого и прочного внутреннего содержания, способствовать точному мышлению, возникновению и упрочению значительных по ценности мыслей, представлений и творческой способности комбинировать их. При отсутствии всего этого язык утрачивает свою цену и значение» [23]. Эту закономерность можно проследить на примерах освоения детьми всех уровней языковой системы (фонетического, лексического, грамматического). Основным методическим принципом обучения мокшанскому языку является комплексное решение задач, охватывающих разные стороны речевого развития. По мнению Л.С.Выготского речь дошкольника имеет существенное различие с речью взрослых в отношении смысла, который вкладывает ребенок в произносимые им слова. «Связь предмета... и слова... основывается на сходстве, которое ребёнок наблюдает между материальной оболочкой слова и материальными, чувственно воспринимаемыми признаками предметов [2, с.45].

Естественный путь усвоения родного языка можно представить себе так: ребенок слышит комплексы звуков и, еще не понимая смысла, произносит их; постепенно он начинает осмысливать лексические значения произносимых комплексов звуков, т. е. соотносить их с определенными явлениями действительности. Искусственным путем речь усваивается у ребенка также сначала на артикуляционном подражании. Когда он научится в какой-то степени произвольно управлять мускулами своего речевого аппарата, у него появится речь внутренняя, т. е. способность совершать артикуляции и модуляции органов



речи без звукового сопровождения. При овладении связной речью ребенок сначала выделяет в слове грамматическое значение, затем – лексическое ядро, и только после этого ему открывается смысловая сторона слова.

Важнейшее условие обучения языку в дошкольном возрасте – ориентация на ребенка, его потребности, возможности и психологические особенности.

В качестве необходимых психолого-педагогических условий, обеспечивающих развитие языковой способности ребенка в детском саду, ученые выделяют следующие условия:

- речевое общение детей с окружающими (взрослыми и сверстниками);
- формирование мотивации речевой активности детей;
- организация предметной и познавательной деятельности;
- связь языковой деятельности с другими видами деятельности;
- создание «зоны совместных переживаний» детей и взрослых;
- создание предметно-развивающей среды.

Развитие речи ребенка зависит от многих причин, но, прежде всего, от социальной среды, обеспечивающей ребенку речевое общение. Для нормального развития связной речи детей необходимо, чтобы окружающая их речевая среда обладала достаточно развивающими возможностями, развивающим потенциалом. Ребенок строит свои высказывания на основе готовых форм, заимствованных из речи взрослых, связей, отношений между элементами языка. Поэтому для того, чтобы ребенок освоил новый для себя язык, необходимо создать творческую развивающую предметно-пространственную среду, благоприятную для познания слова. Первоначально она должна быть основана на ближайшем окружении ребенка, по мере освоения которого можно выходить за его пределы, ориентируясь на темы, созвучные культуре мордовского народа.

Речевая среда будет иметь сравнительно высокий или низкий развивающий потенциал в зависимости от того, насколько педагог, работающий с детьми, учитывает закономерности усвоения речи. В естественной речевой среде учет закономерностей осуществляется интуитивно, в искусственной речевой среде – на основе знания методики обучения языку. Человеку присущ познавательный инстинкт, врожденная любознательность. Его побуждает к действию не нужда в чем-либо, не недостаток, а стремление к новому переживанию – к овладению, к достижению. Л. И. Божович высказала интересную мысль, что начиная с младенческого возраста у человека проявляется «инстинкт достижения» – инстинктивная потребность познания, новых впечатлений; эта потребность ненасытаема, поэтому она стимулирует и определяет внутреннее содержание процесса психического развития (развитие остроты ощущений, становление интеллекта, облагораживание эмоций, оптимализация воли) [12, с.29]. Психология познания такова, что знания об окружающем мире входят в сознание человека в вербальной (словесной) форме. Благодаря тому, что отражение действительности приобретает словесную форму и, следовательно, «его содержание выступает для человека в явлениях языка, человек не только получает впечатления от воздействующих на него предметов

и явлений, но и приобретает возможность, словесно называя предметы и явления, отдавать себе отчет в содержании своих впечатлений. А это и означает, что его впечатления (образы, представления, мысли) становятся сознательными. Таким образом, хотя сознательное отражение, как и всякая другая форма отражения, возникает в мозгу на основе воздействия самих окружающих предметов и явлений, однако это возможно лишь при том условии, если воздействующие явления обозначаются в речи человека. Сознательное отражение действительности осуществляется посредством языка, речи. Следовательно, «инстинкт достижения» у ребенка проявляется как потребность овладения языком, служащим инструментом познания окружающей действительности.

Известно, что возможности раннего возраста в овладении иноязычной речью поистине уникальны. Еще К.Д. Ушинский писал: «Дитя приучается в несколько месяцев так говорить на иностранном языке, как не может приучиться в несколько лет». Но бессознательное, спонтанное усвоение происходит лишь в условиях постоянного нахождения ребенка в языковой среде, т.е. при условии полного языкового погружения. Так идет процесс освоения родного языка, так происходит и с билингвами - детьми, выросшими в условиях двуязычия, когда в семье ребенок слышит один язык, а во дворе, в детском саду - другой. Можно применять полное погружение в мокшанский язык при условии индивидуального обучения и общения на нем в течение всего дня. В условиях детского сада полное погружение будет препятствовать освоению основной образовательной программы дошкольного образования.

Уникальная предрасположенность к речи (а зоной наибольшего благоприятствования в овладении языком является возрастной период от 4 до 8-9 лет), определенная независимость этого механизма от действия наследственных факторов, связанных с принадлежностью к той или иной национальности, - все это дает ребенку возможность при соответствующих условиях успешно овладеть новым для него языком. Для распределения учебного материала нужно четко представлять диалектику освоения форм и правил языка, логики языка в дошкольном детстве. Исследования, проведенные психолингвистами, методистами (Ф.А. Сохин, А.М. Шахнарович, А.Г. Арушанова) показывают, что формирование лексики, фонетики, грамматики протекает у ребенка-дошкольника не синхронно. На различных этапах онтогенеза на первый план выдвигается та или иная сторона.

Многие ученые-педагоги склонны к мысли, что лучше всего начинать учить ребенка второму языку на пятом году жизни. До четырех лет обучение возможно, но малопродуктивно, так как реакции детей спонтанны, эмоции бьют через край, внимание неустойчиво. К тому же малыши недостаточно хорошо владеют русским языком: у них не развита способность к общению, не сформирована регулирующая функция речи и внутренняя речь. Не достигла развитых форм и ролевая игра, которая имеет наибольшее значение при обучении языку дошкольников.

Для сознательного овладения языком предпосылки создаются, как правило, к пяти годам. Согласно заключению А.Г. Арушановой на пятом году жизни происходит развитие произвольной речи, фонематического восприятия,

элементарных форм осознания языковой действительности [1, с.5]. Дети пяти-шести лет обладают хорошим речевым слухом и цепкой языковой памятью. У них так же сильно развито эмоционально-образное восприятие языка. Форма слова, его звуковая оболочка, складность и ритмичность речи, красота и выразительность звука для детей этого возраста важнее лексического значения и грамматической стройности. Слова привлекают их, прежде всего своим звучанием. В игровой деятельности детей пятого года жизни действия начинают выполняться не ради них самих, а ради смысла игры. Появляются ролевые взаимодействия. У детей формируется потребность в уважении со стороны взрослого и сверстников, для них оказывается чрезвычайно важной положительная оценка, похвала.

Ребенок пяти-шести лет способен к более или менее продолжительной концентрации внимания, у него появляется способность к целенаправленной деятельности, развивается образное мышление. Возрастает объем памяти, складывается произвольное запоминание: дети запоминают до 8 названий предметов, могут выучить стихотворение, помнят поручения взрослых. Дети этого возраста чувствительны к фоносемантическим закономерностям, они овладевают достаточным лексическим запасом и запасом речевых моделей для удовлетворения своих коммуникативных нужд. Интерес детей вызывает ритмическая сторона речи, рифмы. Ролевые игры носят развитый, сложный характер. Изменяется содержание общения ребенка и взрослого. Оно выходит за пределы конкретной ситуации, в которой оказывается ребенок. Ведущим становится познавательный мотив.

Информация, которую ребенок получает в процессе общения, может быть сложной и трудной для понимания, но она должна вызывать интерес. Е.Ю.Протасова, изучая порядок слов в высказывании ребенка 3-6 лет, отмечает: младшие дошкольники не осознают, что порядок слов влияет на правильность предложения в целом, а в составлении описания с наглядной опорой они осмысливают изображение параллельно с высказыванием [19, с.157]. С возрастом формируется логика изложения (временная и причинно-следственная). При усвоении грамматического словоупотребления важную роль играет диалог взрослого и ребенка, обучение ответам на вопросы. Порядок слов формируется в тесной взаимосвязи с развитием познавательных и мыслительных структур ребенка.

Шестой и седьмой год жизни – это этап овладения способами структурирования связного высказывания, активного освоения сложного синтаксиса при произвольном построении монолога, способов осознания предложения, слова, звука, этап формирования правильной речи – грамматической, фонематической [1, с.6]. Интенсивно развивается способность самостоятельной ориентировки в окружающем мире. Становление всех видов познавательной деятельности формирует у детей этого возраста целостный образ мира. Ребенок отрывается от мира «здесь и сейчас», он активно интересуется всем, что происходит от него на расстоянии. К старшему дошкольному возрасту ребенок осознает взрослого как источник необходимой им информации об окружающей действительности. Он часто задает вопрос: «Почему?», ему

становятся интересны внутренние связи явлений, взаимоотношения людей. Наряду с интересом к реальным причинным связям явлений ребенок пяти лет обретает способность воспринимать и воображать на основе словесного описания различные миры - например, хозяйство крестьянина, самого крестьянина, его жену и детей, животных, события, и т.п. Игра в бытовую ситуацию - поход в театр, приготовление обеда для семьи - воспроизводит опыт ребенка и задействует его память и репродуктивное, воспроизводящее воображение, в то время как игра требует активной работы продуктивного, созидającego воображения. Эмоциональные реакции в этом возрасте становятся более стабильными, ребенок становится выносливее физически и устойчивее психически. Формируется самосознание, образ «Я» у детей этого возраста складывается в процессе включения в разнообразные социокультурные сообщества и пространственно-временные ситуации. Сверстник становится интересен как партнер по играм. Формирование социального статуса ребенка во многом определяется тем, какие оценки ему дадут взрослые и дети. Поэтому негативные оценки можно давать только поступкам ребенка, а не ему самому, и только «с глаза на глаз». Произошедшие к старшему дошкольному возрасту изменения в сфере общения влекут за собой и кардинальную перестройку в речевом развитии детей. Речь широко используется детьми для установления контактов с окружающими, привлечения их внимания к себе, своим делам, для воздействия на поведение, мысли и чувства партнера. Развитие диалога - важная составляющая социального и личностного развития.

### **Характеристика компонентов мокшанской речи и способов по их освоению в дошкольном возрасте**

Основными структурными компонентами речи являются: словарь, звуковой состав и грамматический строй. Изучением словаря занимается лексикология, звукового состава речи - фонетика, грамматического строя - грамматика. Различают устную и письменную форму речи. В каждом речевом акте можно выделить импрессивную (восприятие речи) и экспрессивную (воспроизведение речи) стороны.

### **Мокшанский словарь и его освоение дошкольниками**

Важнейшее значение для овладения языком имеет слово. За каждым словом – история народа. К исконной мокшанской лексике относятся названия наиболее важных понятий, связанных с жизнью человека. Словарь бывает активным и пассивным. Активный словарь – это слова, которые говорящий и понимает, и употребляет. Пассивный – это слова, которые говорящий на мокшанском языке понимает, но сам не употребляет.

Мокшанский словарь дошкольников может включать почти все грамматические формы, они усложняются с возрастом детей. Самое большое место занимают существительные и глаголы, однако в процессе речевого развития детей растет употребление других частей речи: прилагательных,

местоимений, наречий, числительных.

Имена существительные, обозначающие предметы, вещи, людей, животных и т.д., отвечают на вопросы: «кие?» (ед.ч.), «кит?» (мн.ч.) – «кто?» или: «мезе?» (ед.ч.), «месть?» (мн.ч.) – «что?».

Глагол, который обозначает действие или состояние предмета и отвечает на вопросы: «мезе тиёмс?» («что сделать?»), «месендемс?» («что делать?»). Глаголы различаются по виду (совершенному или несовершенному), изменяются по лицам, числам, времени, родам и наклонениям. Особенность мокшанского языка заключается в том, что грамматическая категория рода отсутствует, глаголы 1, 2, 3 лица единственного числа имеют одинаковые окончания, что для женского, что для мужского родов. И девочка, и мальчик говорят одинаково: «Мон якань вири». Тогда как в русском языке девочка скажет: «Я ходила в лес», мальчик: «Я ходил в лес».

Прилагательное в мокшанском языке обозначает признак предмета и отвечает на вопросы: «кодама?» («какой?»), «какая?», «какое?») и «кодапт?» («какие?»). Прилагательные бывают качественными: «ёню» («умный»), «оцю» («большой») и относительными «кевонь» («каменный»), «саразонь» («куриный»). Качественные прилагательные обозначают цвет, размер, возрастные признаки и т.п., они образуются от существительных при помощи суффиксов -у, -ю, -и (ы), -в. Относительные прилагательные имеют отношение к материалу, к месту и т.д. и образуются при помощи суффикса «-нь».

Повседневное общение на мокшанском языке начинается с отдельных слов, коротких однословных предложений. Главным критерием для отбора словаря-минимума является употребительность слов и их практическая необходимость при общении. Первые слова ребенка должны обладать большой коммуникативной силой, чтобы выступать в роли слов-предложений. После разучивания слов-приветствий и представлений: «Шумбратада» (здравствуйте), «Монь лемозе...» («Меня зовут...»), нужно дать слова, обозначающие действия. И они должны быть введены в форме повелительного наклонения, так как они призывают к действиям: «сак» («иди»), «озак» («садись»), «сада» («идите»), «озада» («садитесь»). Далее по темам, доступным для детского восприятия: «Налхкшт» («Игрушки»), «Монь семьязе» («Моя семья») и т.д.

Слово вводится в адекватной ситуации и несколько раз повторяется в варьирующихся внешне, но не по содержанию, условиях. Например, показывается на картинке заяц, произносится это слово на мокшанском языке («нумол»), закрепляется в вопросно-ответной интерпретации: «Тя кие?» - «Тя нумол». Затем дается глагольная лексика: «Что может заяц делать?» - «Прыгать» («Комотнемс»). После этого ребенок сам выбирает в определенных условиях слово в соответствии со своим речевым замыслом, например, в игре «Зайцы белые сидят...», одновременно закрепляя глаголы. В контексте комплексно-тематического планирования знакомое слово «нумол» многократно закрепляется. Например, требуется найти зайца («нумол») среди других животных, назвать и раскрасить его на картинке, отгадать загадку: «Комочек пуха, длинное ухо. Прыгает ловко, любит морковку». Если ребенок не может сразу вспомнить слово, то ему дается подсказка в альтернативной форме: «Тя



нумол или офта?» («Это заяц или медведь?»). Дети сравнивают зайца с другими животными по разным признакам.

Словарная работа – это планомерное расширение активного словаря детей за счет новых мокшанских слов.

Основные задачи словарной работы:

- обогащение словаря - усвоение новых, ранее неизвестных слов (знакомить детей со словами, объединяя их в группы по смысловому признаку);
- уточнение словаря - овладение точностью и выразительностью языка (раскрывать значение новых слов, максимально используя средства наглядности);
- активизация словаря - перенесение как можно большего числа из пассивного в активный словарь, включение слов в словосочетания, предложения (способствовать эффективному запоминанию новых слов, используя для этого различные игры и игровые ситуации).

При введении новых слов воспитатель прибегает к русскому языку, он необходим как для перевода, так и для пробуждения у детей интереса к изучению данной группы слов. Объяснение значения слова проводится с применением различных средств наглядности. Знакомя детей с новой лексикой, необходимо группировать слова, строить простые словосочетания и предложения в зависимости от темы и коммуникативной ситуации, активизировать употребление действий и признаков предмета.

Дети осваивают словарь в разных режимных моментах. Здороваются, знакомятся, называют членов семьи: «тядя» («мама»), «аляй» («папа»), показывают игрушки: «катоня» («кошка»), «няка» («кукла»), когда приходят утром в детский сад. Когда дети едят, называют и показывают продукты: «кши» («хлеб»), «лофца» («молоко»). Большую пользу для закрепления слова имеет художественная литература (стихи, сказки), драматизация, продуктивная деятельность. Если слово прочно закрепилось за определенным предметом, показ уже необязателен.

Эффективность закрепления мокшанских слов зависит от поэтапного формирования умственных действий.

Таковыми этапами являются:

- развитие у детей предметно-материальных действий (дети с педагогом рассматривают предметы, выполняют действия);
- развитие предметно-идеальных действий (дети слышат названия предметов на втором языке);
- развитие знаково-материальных действий (дети сами называют предметы словами);
- развитие знаково-идеальных действий (в уме непосредственно со словами).

Работать с детьми в такой логической последовательности - значит, в некоторой степени приблизить обучение второму языку к овладению первым языком и тем самым, с одной стороны, облегчить процесс усвоения, с другой - сделать процесс обучения развивающим.

Эффективность обучения зависит от последовательности формирования вида речи: слушание, а поэтому слышание и понимание, затем говорение на уровне воспроизводства и производства.

Для закрепления новых слов используются разные методы:

### 1. Узнавание слова

Педагог произносит несколько слов и одновременно демонстрирует один из названных предметов (картинку). Ребенок определяет, какое из звучащих слов является названием данного предмета, и называет его. Ребенок отбирает из ряда предметов тот, который назвал воспитатель. Можно проводить эту работу со всей группой одновременно: педагог называет слово, дети поднимают нужную картинку.

### 2. Выбор слова с наглядной подсказкой

Педагог показывает ребенку несколько предметов или картинок и говорит на русском языке с использованием мокшанских слов, например: «Эти звери хотят у тебя жить. Скажи, кто тебе больше нравится, и забирай его: «келазь» («лиса»), «офта» («медведь»), «върьгаз» («волк»), «нумол» («заяц»). В дальнейшем ребенок прослушивает слова педагога на мокшанском языке, например: «Азк, мезть тон кельгсак: марьть, пурьхкять или куяртть?» («Скажи, что ты любишь: яблоко, морковь или огурец?»), имея перед глазами соответствующие предметы или картинки. Выбирает нужное и называет его на мокшанском языке.

### 3. Выбор слова без наглядной подсказки

Дети видят предмет после того, как назовут его. Например, игра «Быстрые глаза»: педагог раскладывает на столе игрушки, а потом одну быстро убирает со стола и спрашивает детей, какой игрушки не стало. После называния игрушка показывается. Другой вариант: дается загадка, отгадку дети должны произнести на мокшанском языке.

Одновременно может быть введено от 5 до 10 слов в зависимости от того, какая тема изучается в данный момент, насколько вводимые слова объединены в одну смысловую группу и насколько они сложны в произношении. Например, организовать запоминание всех цветов надо сразу, и продуктивнее будет это сделать параллельно с названиями фруктов или овощей. Важно и то, каково значение данного слова: предметное или абстрактное. Основным критерием для отбора словаря-минимума является употребительность слов и их практическая необходимость при общении. Особенно важен правильный выбор слов и тем для самого начала обучения. Надо вызвать интерес к мокшанскому языку, создать эмоциональный настрой, поэтому слова должны быть просты и широко употребимы детьми. Задача педагога – как бы отделить в сознании ребенка слово от предмета, которое оно обозначает, научить извлекать его из памяти.

## **Формирование грамматического строя мокшанской речи**

Формирование грамматического строя речи включает в себя 3 составляющие: работу над морфологией (изменение слов по родам, числам, падежам), словообразование (образование одного слова на базе другого с

помощью специальных средств), работу над синтаксисом (построение простых и сложных предложений).

Существительное согласуется с прилагательными в роде, числе и падеже, координируется с глаголом. Существительное в мокшанском языке изменяется по 12 падежам:

Падеж	Вопросы		Словообразование	Примеры
Именительный	Кто? Что?	Кие? Мезе? Кит? Месть?	Кто? Что?	цёра лопа
Родительный	Кого? Чего?	Кинь? Мезень?	К основе слова прибавляется суффикс –нь	цёра-нь, лопа-нь
Дательный	Кому? Чему?	Кинди? Мезенди?	К основе слова прибавляется суффикс –нди	цёра-нди, лопа-нди
Отложительный	Кого? С кого? От кого? Чего? С чего? От чего?	Кида?  Мезьда?	К основе слова прибавляются суффиксы -та, -да	веле-да, ломань-да
Местный	В ком?  В чем?	Киса? Кинь эса? Мезьса?	К основе слова прибавляется суффикс -са, -ца	цёра-са веле-са
Исходный	От кого?  От чего?	Киста? Кинь эзда? Мезьста?	К основе слова прибавляется суффикс –ста	цёра-ста, веле-ста
Направительно-вносительный	В кого?  Во что?	Кис? Кинь эс? Мезьс?	К основе слова прибавляются суффиксы -в, -и, -с, -у, -ц	цёра-с веле-с
Переместительный	По кому?  По чему?	Кига? Кинь эзга? Мезьга?	К основе слова прибавляются суффиксы -гя, -га, -ва, -ка	веле-ва, куд-га
Сравнительный	С кого?  Со что?	Кишка? Кинь эшка? Мезьшка?	К основе слова прибавляется суффикс-шка	веле-шка, пине-шка
Изъятельный	Без кого? Без чего?	Кифтома? Мезьфтома?	К основе слова прибавляется суффикс –фтома	куд-фтома
Превратительный	В кого?  Во что?	Кикс? Кинь лаца? Мезькс?	К основе слова прибавляется суффикс –кс	куд-кс
Причинный	Из-за кого? За кого? Из-за чего? За что?	Кинкса? Кинь инкса? Мезенкса?	К основе слова прибавляется суффикс –нкса	като-нкса куд-о-нкса

В мокшанском языке нет предлогов, а есть послелого (они ставятся после слов, к которым относятся). Послелого бывают:

1) послелого со значением места, они отвечают на вопрос коса? («где?»): «в» («потмоса»), «на» («лангса»), «с» («мархта»), «около» («ваксса»), «под» (ала), «перед» («инголе») и др.;

2) послелогом со значением пространственного направления (вопросы: «коза?» («куда?»), «коста?» («откуда?»), «куваня?» («по какому месту?»)).

Общая конструкция составления предложения: глагол + имя существительное в соответствующем падеже + послелог. Послелогом в сочетании с предыдущим словом передают различные отношения: пространственные, временные, сравнительно-сопоставительные, заместительные, орудийные, образа и способа действия, причины, цели, совместности и сопровождения и другие [21].

Основные задачи в работе над формированием грамматического строя речи при обучении дошкольников мокшанскому языку:

Обеспечение развития первичных представлений:

- о правилах и нормах мокшанской речи;
- об отсутствии в мокшанском языке грамматической категории рода.

Создание условий для приобретения опыта:

- знакомства детей с грамматическими явлениями мокшанского языка, необходимыми для построения высказываний в пределах Программы;
- понимания грамматических явлений, правильного использования их для решения определенной коммуникативной задачи;
- обозначения множественности предметов, признаков, действий;
- обозначения принадлежности предмета определенному лицу;
- выражения отрицания в различных фразовых конструкциях;
- употребления послелогов для обозначения местонахождения предметов.

Овладение словарем - необходимое условие освоения грамматического строя, развития связной речи, воспитания звуковой стороны речи, однако это не обеспечивает коммуникации средствами языка. Необходимо помочь ребенку раскрыть разнообразие способов объединения слов и порядок следования слов в предложении.

Овладение способами словообразования помогает дошкольникам правильно употреблять название детенышей животных («нумол» – «заяц», «нумолня» – «зайчонок»), образовывать слова множественного числа: «няка» («кукла») – «някат» («куклы»), «идь» («ребенок») – «итть» («дети»), «ардомс» («ехать») – «ардыхть» («едут»). В связном высказывании употреблять различные оттенки значения глаголов: «кандомс» («нести»), «кандан» («несу»), «кандсь» («принесла»); «мольсь» («шел»), «сась» («пришел»), «туть» («ушел»).

Важным является вопрос формирования способов отрицания в разных фразовых конструкциях. «Есть» - «ули», отрицание: «нет» - «аш» («аяш»), «не» - «аф». Понимание отрицания «нет» («аш») вводится наглядно. Например, в теме «Домашние животные» дети рассматривают картинку – кошку с котятками - педагог говорит: «У кошки есть котёнок», переводит «Катоть ули лефксоец», делая при этом акцент на слове «ули» - «есть». Показывает картинку без котенка: «У кошки нет котенка» («Катоть аш лефксоец»), делая логическое ударение на слове «аш».

Особое внимание воспитателю нужно обратить на усвоение личных

окончаний глаголов прошедшего времени. Мокшанский глагол имеет три формы инфинитива, оканчивающихся на «-мс», «-ма», «-мда». Например: «мора-мс» («петь») – «мора-ма» («начал петь») – «мора-мда» («перестал петь»). Глагол в мордовских языках может быть безобъектного спряжения (выражается только лицо действующего) и объектного спряжения (выражается и лицо, и число прямого действия), имеет 7 наклонений: изъявительное, сослагательное, желательное, повелительное, побудительное, условное, условно-сослагательное. Изъявительное наклонение глагола выражается в форме настоящего, прошедшего или будущего времени («он играет», «играл», «будет играть»). Детей подводят к образованию какого-либо слова на базе другого однокоренного слова, которым оно мотивировано (т.е. выводится из него по смыслу и по форме), с помощью суффиксов. Дети учатся от исходного слова подбирать словообразовательное гнездо: «лов» («снег») - «ловонь» («снежный») – «лову» (заснеженный»). Сказуемые изменения: слова «мазы» («красивый») - «мон мазыян» («я красивый»), глагольные: «озак» - «озада», «стяк» - «стяда», «сак сей» – «сада сей», «ласьк» - «ласькода».

Детям мы показываем разнообразные способы согласования существительного с прилагательными и глаголами. Владение разными категориями и формами слов служит построению разного типа предложений.

### **Фонетика мокшанского языка и способы формирования звуковой культуры речи дошкольников**

Фонетика, изучающая звуковую сторону мокшанской речи, рассматривает звуковые явления как элементы языковой системы, которые служат для воплощения слов и предложений в материальную звуковую форму.

В звуковой системе мокшанского языка 7 гласных фонем : а, о, у, и(ы), э, а', ь, 33 согласных: губные - б, п, м, в, ф; передне-язычные - т, т', д, д', ц, ц', с, с', з, з', н, н', л, лх, л', льх, р, рх, р', рьх, ч, щ, ж; среднеязычные - й, йх; задне-язычные - г, к, х. Есть глухие «сонорные»: рх, рьх, лх, льх, йх. В начале мокшанских слов преобладают глухие согласные, звонкие согласные оглушаются перед глухими: «ведь» («вода») – «вет'т'» («воды»), «куз» («ель») – «кузхт» («ели»). Звонкому фрикативному й противопоставляется глухой фрикативный йх: «марь» («яблоко») – «мар'хт'», («яблоки»), «туй» («уходит») – «туйхт'» («уходят») и т. д. [5]

Основные задачи обучения дошкольников в области фонетики мокшанского языка:

Обеспечение развития первичных представлений:

- о правилах и нормах мокшанской речи;
- о значении смысловоразличительного ударения.

Создание условий для приобретения опыта:

- правильного произнесения всех звуков, как в отдельности, так и в составе слова (особое внимание обращать на формирование и произношение звуков, отсутствующих в русском языке);



- различия на слух и воспроизведения слогов с твердыми и мягкими, глухими и звонкими согласными, произнесения разных сочетаний звуков;
- пользования интонационными различиями для целей общения (побуждение, просьба, вопрос, рассказ и т. п.);
- различия звуков на слух в собственной речи и речи других.

У детей могут возникнуть трудности с произнесением звуков. Обычно это происходит тогда, когда этот звук отсутствует в знакомом детям русском языке. В этом случае дети заменяют его сходным звуком родного языка. В мокшанском языке есть звуки трудные для произношения другими детьми. Они пишутся несколькими буквами, но произносятся как один звук: рх, рьх, лх, льх, йх, их, ых. Слова «калхт», «кальхть», «мархт», «марьхть», «морайхть» дети, только начинающие осваивать мокшанский язык, произносят обычно так: «калт», «кальть», «март», «марьть», «морайть».

Чтобы ребенок научился управлять своими артикуляционными действиями, необходимо подобрать специальные упражнения на отработку трудных звуков и слов с такими звуками. Облегчить выполнение этих упражнений поможет игровая ситуация, какой может быть игра в сказочную лесную страну: каждый звук - житель этой страны, который произносит этот звук, например, рысь – рх, сова – ых. Дети, повторяют за воспитателем звуки, не давая себе отчета в том, что они тренируют произношение. Лучшему овладению фонетическим строем языка способствует сопровождение процесса произнесения звуков движениями рук и тела, использование пальчиковых игр.

Следует обратить внимание на произношение слов со звуком а переднего ряда («ингольце рядонь»). На письме в начале слов он пишется буквой э («эшелямс»), в середине и в конце слов пишется буквами е и я («пиче», «сянгляря»). Сначала педагог произносит всё слово, затем - по слогам: «сян-гля-ря», показывая произношение каждого слога и выделяя новый для детей звук а. Обязательно нужно объяснить и показать артикуляцию произношения этого звука: подготовиться как бы к произношению звука а, но при произнесении кончик языка прижимается к нижним зубам – а. Поэтому и называется: а переднего ряда. Дети тренируются в произношении звука а, сравнивают с произношением звуков я, э, е, произносят слова со звуком а.

Важными смысловыми средствами звучащего слова является логическое ударение (повышение или понижение тона голоса), паузы, с помощью которых акцентируется внимание на основной мысли высказывания, темп речи, который определяется замыслом высказывания и условиями общения. Ударным обычно является первый слог. Однако в словоформе место ударения целиком предопределяется видом гласных. Гласные у, е, и не могут быть ударными, если в этом же слове имеются широкие гласные а, я: «путат» («кладешь»), «туцяня» («облачко»). Гласный звук о всегда ударный. Для безударной позиции характерно не только значительное сокращение числа гласных переднего и заднего ряда, но и замена их в позиции срединных слогов гласным смешанного ряда и подъема э в позиции конечного слога â-образным редуцированным звуком. Изменение громкости голоса лучше связать со смыслом и значением отдельного предложения или высказывания в целом.

Важными средствами звуковой выразительности речи являются тон, тембр, паузы, разные типы ударений. Необходимо научить детей правильно пользоваться интонацией, строить интонационный рисунок высказывания, передавая не только его смысловое значение, но и эмоциональные особенности. Параллельно с этим идет формирование умения правильно пользоваться темпом, громкостью произношения в зависимости от ситуации, отчетливо произносить звуки, слова, фразы, предложения (дикция). У дошкольника интенсивно развивается интонационная сторона речи, одновременно и его речевой слух: ощущение высоты тона, силы звука, тембра и ритма.

### **Развитие связной речи**

Развитие связной речи занимает важнейшее место в процессе обучения детей мокшанскому языку. Связной считается такая речь, которая организована по законам логики и грамматики, представляет единое целое, систему, обладает относительной самостоятельностью, законченностью и расчленяется на более или менее значительные части, связанные между собой.

Связная речь базируется на каждой из сторон речевого развития. Все аспекты структуры мокшанского языка (фонетика, лексика, грамматика) - необходимое условие для овладения основной функцией языка - коммуникативной. Обогащение словаря, формирование связей слова с другими словами – путь к составлению предложений. Важнейшим показателем связности высказываний считается умение грамотно строить текст и использовать необходимые для этого средства связи.

Основные задачи формирования у дошкольников связной мокшанской речи:

- учить детей пользоваться языковым материалом в зависимости от социальной ситуации;
- учить понимать смысл вопросов на мокшанском языке и отвечать на них, используя утвердительные и отрицательные фразовые конструкции;
- учить детей строить грамматически правильно простое и сложное синтаксическое целое, развивать осознание способов связей предложения и частей высказывания;
- учить детей вести небольшой диалог с педагогом и со сверстниками;
- побуждать дошкольников к пересказу текстов на мокшанском языке.

Первый этап работы над любым навыком связной речи - введение новой типовой конструкции (предложения). Основная задача этого этапа - обеспечить четкое понимание детьми смысла, функции данной конструкции, того, в какой ситуации ее надо использовать. Путь к формированию умения пользоваться языковым материалом в зависимости от социальной ситуации идет от диалога между взрослым и ребёнком, в котором взрослый направляет ход мысли ребенка и подсказывает способы выражения. На начальном этапе обучения воспитатель побуждает ребенка сказать предложение на русском языке, например, «У меня есть мама». Затем создает социально-игровую ситуацию, которая требует

произнесения этих слов на мокшанском языке: «Монь ули тядязе». Вместе с детьми строят еще несколько аналогичных грамматических конструкций на основе ранее изученных слов. В повседневной игровой деятельности созданная конструкция «Монь ули ...» заполняется словами данной изучаемой темы. Тема «Налхкшт» («Игрушки»): «Монь ули офтонязе» («У меня есть медвежонок»), «Монь ули нумолнязе» («У меня есть зайчонок») и т.д. При составлении предложения воспитатель постоянно обращает внимание детей на окончание слов «-зе», на общую часть высказывания «Монь ули ...» (У меня есть...). По мере накопления словарного запаса увеличивается и число предложений. Этапность работы: введение слов → составление словосочетаний: существительное + глагол, существительное + прилагательное → построение предложений.

Так в теме «Щапт» («Одежда») такая последовательность работы:

- 1) введение существительных «вазь» («шапка»), «варягат» («варежки»), «ор» («шуба»), «панар» («рубашка»);
- 2) введение глаголов «щамс» («одеть»), «каямс» («снять») и глагольных конструкций (словосочетания);
- 3) введение прилагательных «лямбе» («теплый»), «од» («новый»), ару («чистый»), «акша» («белый»), составление словосочетаний;
- 4) составление двусложных предложений;
- 5) составление предложений существительное+прилагательное + глагол.

Единичные слова должны быть введены в состав предложений известной детям конструкции. Простые предложения, используемые в ежедневном общении с детьми: «сак сей» («подойди сюда»), «сада тейне» («подойдите ко мне»), «сёлк кенкштъ» («закрой дверь»), «кантк налхкштъ» («принеси игрушку») и т.д.

Таковыми словами могут быть и слова задаваемого вопроса или полностью весь вопрос, многократно задаваемый воспитателем. Например, вопросы: «Кода тонь лемце?» («Как твое имя?»), «Мъзьяра тонь кизодот?» («Сколько тебе лет?»), «Мезе ярхцат?» («Что ешь?»), «Кодама кизонь пингсь?» («Какое время года?»), «Коса покоди аляце?» («Где работает папа?») активизируют активный словарь детей (дети дают односложные ответы), пополняют пассивный словарь, постепенно переводя его в активный словарь. Для успешного усвоения новых слов и грамматических конструкций наряду с социально-игровой мотивацией важную роль играет речь педагога, которая побуждает детей внимательно слушать и правильно выполнять действия: «Коля, ярхцак!» («Коля, кушай»), «Таня, удок!» («Таня, спи!»), «Шабат, штасть шамантень и кядентень» («Дети, умойте лицо и руки»). Процесс восприятия и понимания детьми речи сначала может сопровождаться и ответами типа «да» или «аф» («нет»), произнесением одного слова.

Пока у детей небольшой запас слов и грамматических конструкций, можно использовать игры типа «Найди картинку», которые расширяют возможность выбора решения ответа, помогают сломать быстро образующийся стереотип. На небольшом лексическом материале можно использовать различные типовые

конструкции: «Стирнясь кирди няка» («Девочка держит куклу»), «Стирнясь анды няка» («Девочка кормит куклу»), «Стирнясь макссь топ» («Девочка дала мячик»), «Стирняти макссть топ» («Девочке дали мячик») и т.д.

Возможность понимания не только отдельных фраз, но и небольших текстов, составленных из типовых предложений, дают загадки и наглядный материал. Пример: дидактическая игра «Угадай, какое животное?». Воспитатель загадывает детям простую загадку, на которую они должны дать ответ в виде короткого предложения: «Тя ката» («Это кошка»), «Тя офта» («Это медведь»). Или предлагает отгадать, какое время года: «Якшама (Холодно). Моли лов (Идёт снег). Модась акша (Земля белая). Итне курькснихть конькаса (Дети катаются на коньках)». Аналогично - какое время дня: «Мон стян (Я встаю). Тиян зарядка (Делаю зарядку). Штаян и туян идень куду (Умоюсь и пойду в детский сад)».

Для развития связной речи особенно важны ролевые игры и игры-драматизации с опорой на специально организованные ситуации. В процессе игр дети, применяя на себя роль мамы, воспитательницы, продавца, покупателя, шофера, врача, учителя, какого-то сказочного героя и т.д., должны разговаривать по-мокшански с воспитателем, друг с другом и с игрушками: «Научим куклу одеваться», «Покажем мишке куклу», «Научим зайчика петь», «Накормим ёжика», «Уложим куклу спать», «Встретим гостей», «Поможем найти Машеньке дорогу домой», «Поможем маме собрать овощи» и т.д. В процессе таких игр ребенок не только пополняет свой словарный запас, но и учится соотносить слова с действительностью, учится применять свои знания на практике.

Алгоритм работы по формированию связной речи:

1. Введение и активизация новых слов.

2. Проверка усвоения изолированных слов (на основе диалога взрослого и ребенка). Воспитатель в своем вопросе не упоминает то слово, который должен сказать ребенок. Ребенок сам должен назвать новые слова: «Тя кие?» («Это кто?») - «Тя сеель» («Это ёж»). «Тя мезе?» («Это что?») - «Тя вирь» («Это лес»).

3. Включение слов в связную речь на диалоговой основе: «Месть вирьса касыхть?» («Что растет в лесу?») - «Вирьса касыхть шуфтт» («В лесу растут деревья»). «Кодама шуфтт?» («Какие деревья?») - «Вирьса касыхть пичет, тумот» («В лесу растут сосны, дубы»).

4. Активизация слов в различных типовых предложениях: «Тя вирь. Вирьсь оцю, сянгяря. Вирьса касыхть шуфтт. Тя пичет, тумот. Вирьса эряйхть вирень жуватат. Тя офтт, нумолхт, келазхть.» («Это лес. Лес большой, зеленый. В лесу растут деревья. Это сосны, дубы. В лесу живут дикие животные. Это медведи, зайцы, лисы»).

5. Окончательная проверка усвоения. Дети задают вопросы с этими словами, употребляют их в речи, узнают в речи педагога, в песнях, сказках; придумывают предложения, переводят.

В процессе перехода от диалога к монологу есть своя четкая логика: сначала педагог учит ребенка строить простые высказывания, затем соединять их между собой. При этом речь ребёнка приобретает произвольный характер, в неё включается элемент планирования.

## Освоение культурно-нравственных особенностей мордовского народа в процессе обучения языку

Язык – явление социальное, это национальное достояние народа, основа основ духовной культуры, он тесно связан с национальной психологией, с самобытностью народа, служит средством передачи традиций, стереотипов, привычек. Усвоение мокшанского языка неразрывно с пониманием национального характера его носителей и их ценностей, являющихся результатом культурно-исторического развития. Для работы по программе «Арзяня» важно четко представлять нравственно-культурные особенности мордовской семьи и интегрировать их с речевым содержанием. Поэтому отдельным разделом мы представляем примерный национальный этнокультурный и нравственно-психологический портрет мордвы как этноса (составлен на основе высказываний ученых, писателей, содержания фольклорных произведений и пр.).

### 1. Главнейшая черта мордвы - семейные приоритеты.

В системе важнейших нравственных приоритетов всегда была семья и семейные отношения. Народное мировоззрение основой жизни человека считало вступление его в супружество и рождение потомства. В крестьянском быту от наличия детей зависели и количество рабочих рук, и уход за родителями в старости. Поэтому традиционное демографическое поведение мордвы было ориентировано на всеобщее вступление в брак и высокую рождаемость. Эти идеи красной нитью проходят через все произведения устно-поэтического творчества, многие календарные обычаи и обряды. Мордовские семьи в старые времена были большими, в них присутствовало несколько поколений. Н.Н. Оглоблин рассказывает о семье «в 40 душ». По его словам, это «целый семейный «мир», дружно работающий над своим благосостоянием. Мордва чрезвычайно дорожила тем обстоятельством, что члены семьи не отбивались от родного дома, постоянно чувствовали связь с ним.

Уважение и почитание родителей являлись базовыми в шкале нравственных ценностей, на основе которых выстраивалась вся пирамида нравственных норм и воспитания. Этические нормы поведения не допускали свободное внешнее проявление любви и привязанности, личные взаимоотношения старались вуалировать. И.И. Дубасов свидетельствовал, что молодая мордовка ни за что не покажется свекру или другому пожилому мужчине босая и без головного покрывала.

В традиционном быту мордвы большое значение имела родственная солидарность. Поэтому существует масса слов для обозначения степени родства и родственных связей. В названиях отражается взаимное отношение членов семьи, место в семейной иерархии, статус каждого; строго соблюдаются обычаи приличия при обращении. Мордовская культура характеризуется высоким статусом родственных отношений по материнской линии. У мокши это выделяется и при помощи специальной терминологии, особое почтение - старшему брату и сестре.

## 2. Мордва - это народ, обожествляющий природу.

Народ, живший среди леса, издавна выработал в высокое уважение к природе, определенную экологическую культуру, основанную на приметах и поверьях, что позволяло обеспечить равновесие с природой. Существовали запреты убивать тех или иных животных, птиц, не дозволялось разорять птичьи гнезда, убивать голубей, лебедей, земляного зайца. Во избежание несчастья в семье строго запрещалось убивать самок животных, запрещались ловля в период метания икры. Согласно обычаю, до Троицы не разрешалось изготавливать веники. Во время сбора грибов необходимо было сохранить саму грибницу. «Считается смертным грехом, подчеркивает В.Н. Майнов в работе «Остатки мордовской мифологии», погубить дерево,... несчастье мордвину, который оставит гнить дерево в лесу – он станет таким же сухим» [13].

Почитание леса, воды, окружающей природы в целом проявилось и в мордовской мифологии. Существовал древнемордовский пантеон богов, большинство которых олицетворяли силы природы. Предметами поклонения были: земля (Мастер-паз), солнце (Чи-паз), гром (Пургине-паз), заря (Шобдава), вода (Ведява) и прочие значимые для народа явления и предметы [16]. Много фольклорных произведений посвящены божествам. В честь божеств на предполагаемых местах их обитания, т. е. в лесах, на полях, у рек, в жилищах, хозяйственных постройках, устраивались моления (озкст), на которых произносились молитвы и совершались жертвоприношения. Данными актами пытались откупиться от природы за содеянные плохие дела, и тем самым избежать опасности со стороны ее автономных сил.

Путешественник-исследователь И.И. Лепехин отмечал, что мольбища мордва строила в лесах, потому, что «созерцает лес как нечто священное». Фактически каждый человек знал обычаи и традиции жителей своей местности, с молитвы, благословений начинался и закачивался день, с просьбой к различным покровителям обращались в делах [13].

## 3. Мордва - физически и психически крепкий народ.

Здоровье мордовского народа носило естественный характер. Это связано с проживанием в экологически чистом и относительно спокойном лесном регионе. О лесах, покрывавших территорию мордовского края в давние времена, можно судить по сохранившимся актам, преданиям. Священник К. Митропольский по этому поводу писал в «Гамбовских епархиальных ведомостях»: «Край, занимаемый мордвою, в прежние времена представлял пространство, покрытое сплошным непроходимым лесом. Деревья в этом лесу были так громадны, что многие из них вывозились для постройки кораблей, в особенности мачт». Экологически чистая природа (целебный воздух, здоровая пища) способствовали формированию физически крепкого населения. «Мордовины сложением крепче русских, – пишет К. Фукс в путевом очерке «Поездка из Казани к мордве Казанской губернии». – Лица у них мужественного вида, и по большей части с римским носом. Женщины высокого роста, плечисты и до старости ходят». Казанский антрополог Н.М. Малиев констатировал, что мордва – народ крепкий, здоровый, широкоплечий [13].

В формировании физического типа мордвы немаловажную роль играли народные способы сохранения и укрепления здоровья детей. Они включали в себя создание здорового быта детства, сытное, разнообразное питание. Важнейшими средствами физического развития были подвижные игры на свежем воздухе в любое время года, праздничные забавы. Хорошей физической подготовкой способствовал труд на земле. Народ стремился вырастить, прежде всего, здоровое потомство. Сына готовили как будущего главу семьи, который должен быть сильным, ловким, умеющим держать в руках соху, пахать землю и строить дом. А дочь – выполнять домашние функции: напрядь много пряжи, ткать длинные холсты, вышивать красивые узоры [15].

#### 4. Мордва - трудолюбивый, выносливый и упорный народ.

Мордовские земли, когда-то лежавшие под лесами и использовавшиеся для земледелия, были очень плодородны. Но для их возделывания необходимо было прикладывать огромные усилия. «Чтобы составить себе полное впечатление о характере мордвина, нужно видеть его еще на работе. Невозмутимое спокойствие, поразительное терпение и крайняя заботливость не покидают его при этом ни на минуту. Выйдя на свою пашню, среди жаркого знойного лета, часто в овчинном полушубке, мордвин принимается без устали косить, жать или пахать, целый день, обливаясь потом от усиленных движений под знойным, палящим солнцем» [13].

Зимой мужчины занимались резьбой по дереву, делали деревянные чашки (лапшава), ложки, кружки, ковши, поварешки (кечене), солоницы (салдоркс), ложкарницы (для хранения ложек) в виде силуэта птицы, плывущей по воде, или утки. Солонка с таким изображением обрабатывалась особенно тщательно, т.к. имела символическое значение - прибыль дому. А долбленая кадушка (парь), предназначенная для приданого, украшалась орнаментом, состоящим из геометрических фигур, гребней, имитаций мордовских старинных украшений.

Женщины были очень рукодельны, несмотря на то, что и физической работы по хозяйству было достаточно. Девочки уже с шестилетнего возраста под присмотром матери начинали ткать, прясть, вышивать. За долгие осенние и зимние вечера девушка успевала к свадьбе приготовить от 35 до 50 женских рубашек, скатерти, полотенца. На свадьбе приготовленные вещи выставлялись для осмотра, и по ним судили о мастерстве и умении девушки [13].

#### 5. Мордва – свободолобивый и коммуникабельный народ.

Н.Н. Оглоблин в очерке «В Мордовском крае» более 100 лет назад писал: «В характере местной мордвы невольно наблюдается какое-то горделивое спокойствие, порядочность и сдержанность, полная сознания своего достоинства и чуждая всякого рода выхонок, резкостей, крайностей. Посмотрите, с каким достоинством и как свободно мордвин с вами говорит, как непринужденно раскланивается, как легко протягивает вам руку, если вы достаточно с ним знакомы, не обращая внимания на разницу в общественном положении между им и вами. Все это невольно бросается в глаза, особенно при сравнении с местным русским крестьянством, на котором и доселе еще не успели изгладиться следы недавнего рабства, с его приниженностью, холопством, заискиванием

пред высшим» [13]. Причина, скорее всего в том, что мордва избежала помещичьего крепостного права. Общительность, умение найти общую тему для разговора с каждым человеком прослеживается и сейчас.

#### 6. Честность и порядочность – важные черты мордовского народа.

В народной культуре формирование морального облика человека считалось долгом семьи перед обществом и важнейшим условием обеспечения себе достойной старости. Эти мысли красной нитью проходят через всю мировоззренческую систему мордвы. Народные изречения утверждают: «Детей хорошими вырастишь – род свой прославишь», «Выучишь сына – будет сыном, избалуешь – наплачешься» [20].

Истари у мордвы повелось, что слово – дело священное, его и топором не вырубешь. При заключении договора стороны связывали у себя два волоса из головы и сплетали вместе, при этом произносилась клятва: «Бог нас связал – пусть он нас и развяжет. На договоре крепок – беде не быть». В многочисленных пословицах честность выступает как обязательные требования к человеку: «Победишь не силой, а правдой», «Правдой жить будешь – все добудешь», «Сильнее всего, правда». Секретарь Симбирского статистического комитета В.А. Ауновский в «Этнографическом очерке мордвы-мокши» писал: «Некоторые из землевладельцев в восточных губерниях при подрядах и покупках руководствуются правилом – мордвину верить на слово!». «У мордвина честность в исполнении своего слова замечательная...», – можно прочитать в «Нижегородском сборнике» за 1869 г. [13].

#### 7. Бережливость, запасливость. Передача наследия из поколения в поколение.

Из поколения в поколение приучался мордовский народ надеяться в этой жизни только на себя и свою семью. Поэтому в воззрениях важным качеством человека считались бережливость и запасливость. По этому поводу народная мудрость наставляет: «Что приобретено, то и добыто», «Легко пройти путь свой, когда есть хлеб с собой», «Запасенное добро своей цены не потеряет», «Кто запас не бережет, тот в долгах живет» [20]. Дети были свидетелями того, как из поколения в поколение передавались украшения, прекрасно вышитые рубахи, головные уборы. Они хранят древнюю культуру народа и являются своего рода выражением национальной сущности. С ранних лет приучали молодое поколение беречь то, что добыто трудом, беречь природные ресурсы, не убивать без нужды животных. Дети были свидетелями того, как взрослые собирали крошки хлеба со стола, как убирала поле, чтобы не осталось ни одного колоска, как осторожно собирали грибы. Бережливость входила в сознание с малолетства.

#### 8. Веселый нрав мордвы, обрядовые праздники.

В шкале нравственных ценностей высоко котировалось знание своей культуры, народного фольклора. Привитие детям любви к родному языку, народным традициям, песням и танцам являлось важнейшей обязанностью семьи и общины. Мордва отличалась веселым нравом. Как отмечает В.А. Ауновский: «Мордвин не может без песен жить, и поет в любых условиях. В летнюю страдную пору, после дневных трудов, он с песней возвращается домой, как бы



с веселой пирушки». Журнал «Природа и люди» в 1878 году писал: «Веселость – одна из отличительных черт мордвы. И в радости, и в горе, и возвращаясь с полевых работ, она почти постоянно ходит с песнями. Мордвин и мордовка отличаются сильным, густым голосом, поэтому пение их можно было услышать как гул на несколько верст вокруг, особенно вечером в летнюю пору...» [13].

Любой обрядовый праздник у мордвы – это всегда ярко, красочно и интересно, это действия на протяжении всего обряда. Обрядовый праздник всегда связан с потребностями людей в укреплении моральных устоев общества, в поддержании положительного начала самой жизни.

#### 9. Интернациональное гостеприимство мордвы.

Мордва издавна пользовались славой гостеприимного народа. Гость - предвестник счастья, ибо, там, «где гость, там и удача». Гостеприимство у мордовского народа часто отождествляется с хлебом и родниковой водой. В дни праздников в мордовские села как к своей родне съезжались русские, нередко чуваша и татары из окрестных сел. Мордовские семьи с радушием и щедростью угощали как знакомых, так и незнакомых. В традиционной культуре мордвы сложился своеобразный кодекс, регламентирующий права и обязанности хозяина и гостя. В основе его лежит принцип: «Последнее принеси, но гостя угости». И сегодня, отправляясь в гости, мордвин всегда берет с собой каравай хлеба. Красноречивая народная мудрость гласит: «Сколько труда вложишь, сколько хлеба возьмешь» [20]. Обычай гостеприимства играли огромную положительную роль в нравственном воспитании. Они учили щедрости, приветливости, умению жить в ладу с родственниками и соседями. В традиционном мировоззрении мордовское гостеприимство рассматривается как важнейшее условие интернациональной связи между народами, источник симпатии и взаимного понимания и поддержки.

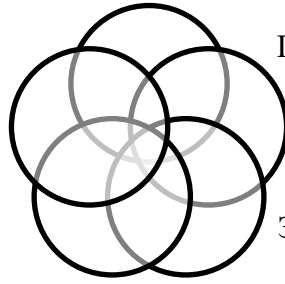
Восприятие «секретов» языка тесным образом связано с усвоением культуры народа, пониманием национального характера, играющего огромную роль во взаимодействии различных этносов. В языке одухотворяется весь народ и вся его родина: природа, история, характер, духовная жизнь людей. В мокшанском языке происходит претворение духа мордвы мокши в мысль; воздуха и земли мордовской - в картину и звук. Этот глубокий, полный мысли и чувства, голос Родины высказывается в народной песне, в родных напевах, в устах народных поэтов. Мордовская народная культура передает посредством языка мудрые истины, дающие образец отношения к природе, семье, Родине.

**Признание ценностей и традиций национальной культуры - один из ведущих принципов программы Арзяня.** Наряду с усвоением детьми речевых аспектов мокшанского языка Программа воздействует на личность ребенка в аспекте духовно-нравственного развития, определяющего отношение человека к миру. Приобщение к культуре происходит в ходе эмоционального проживания детьми определенных событий. Можно выделить круги максимального соприкосновения языка и культурно-нравственных составляющих этноса:

КРУГ ЧТЕНИЯ  
(народный фольклор)

ВСТАНЕМ В КРУГ  
(народные игры)

СЕМЕЙНЫЙ КРУГ  
(освоение семейных  
ценностей)



ПРИРОДНЫЙ КРУГ  
(времена года)

ЗЕМЛЕДЕЛЬЧЕСКИЙ  
КРУГ  
(праздники)

У каждого народа есть свои опорные пункты духовности, нравственности. Одним из них у мордовского народа является фольклор. Он дает ценный языковой и этический материал, который отражает традиции мордовского народа, глубоко раскрывает мировоззрение и внутренний мир человека: его переживания и думы.

В мордовском фольклоре выделяются в основном, те же жанры, что и в русском фольклоре. Это: сказки, прибаутки, потешки, пестушки, колыбельные, загадки, скороговорки, колядки, заклички, приговорки, припевки, считалки, дразнилки, поддевки. Сюжеты, композиция, персонажи произведений несут в себе особый национальный колорит. В мордовском фольклоре преобладают черты бытовых, семейных отношений.

Уже в младшем возрасте эффективно использование материнского фольклора (колыбельные песни, пестушки, потешки, прибаутки), они закладывают фундамент межличностных отношений, доносят в приемлемой форме нормы и правила социального общежития, стимулирует проявление начальных социальных эмоций. В колыбельных песнях отражены народная мудрость, внушение через напев и слово красоты, уважения к труду, простому, элементарному, без чего не может быть ни самой жизни, ни радости, ни удовлетворенности.

*Тю-тю-балю, иднязе,  
Кувать уды,  
Курок кассы,  
Кувака умань сокама,  
Кели межань лазома,  
Шачи сёронь видема,  
Оцю капань путома.*

*Тю-тю-балю, деточка,  
Дольше спит,  
Скоро вырастет,  
Длинные борозды пахать,  
Широкие межи опахивать,  
Зерно сеять,  
Большой стог сена складывать.*

Это пример органической взаимосвязи музыкальных возможностей мокшанского языка с нравственным содержанием, нравственным смыслом, заложенным в тексте.

*Баю-баю, иднязе,  
Ляень сетьме веднязе,*

*Удок, касат оцюста  
Тума лаца тазаста.*

*Баю, бай, сыночек мой,  
Ты моя вода речная,*

*Сти и вырастишь сыночек,  
Крепкий, сильный, как дубочек.*

Народные произведения проникнуты любовью к родной природе. В них зачастую идет сравнение человека с птицами, животными, деревьями.

*ТЬфу, тьфу, цёраня,  
ТЬфу, тьфу, церянь товня.  
Лакшмарень ундоня  
Ведь сараскьянь толганя,  
Сире тумонь ункся,  
Од тумонянь тарадя.*

*ТЬфу, тьфу, мальчик мой,  
ТЬфу, тьфу, желудь мой.  
Ежевички стебелёк,  
Уточкино пёрышко,  
Большого дуба корешок,  
Дубовая веточка.*

Мордовский фольклор утверждает превосходство земледелия над охотой и рыбной ловлей, как недостаточно продуктивными и рискованными промыслами. Это сопровождается идеализацией коня, без которого не мыслилось хлебопашество, как активного защитника земледелия, его символа.

Произведения фольклора показывают образность и красоту слова, что подчеркивает ценность их использования для закрепления мокшанских слов. Эмоциональное воздействие загадок стимулирует усвоение языка, вызывает желание делиться впечатлениями.

*Пакся кучкаса  
Вай сяканя лакай,  
Кизонда мон эздонза кяшендян,  
Тялонда мон эсонза вешендян.  
(Ши)*

*В середине поля  
Горшок с маслом кипит,  
Летом я от него прячусь,  
Зимой я его ищу.  
(Солнце)*

Наиболее эффективно закрепление мокшанских слов происходит при разучивании небольших стихотворений, потешек и песенок. Таких, как потешка про кошечку:

*Ай, катоня, катоня,  
Лэфксадот тонь кафтоня,  
Аф, катоня, киска,  
Нярьценъ ала миска.*

*Ай, кошечка, кошечка,  
Два котёночка у тебя,  
Не, кошечка, киска,  
Под мордочкой миска.*

При рассказывании потешки про семью ребенок проговаривает слова «атяне», «бабане», «аля» и пр. и загибает пальчики:

*Тя атяне,  
Тя бабане,  
Тя аля,  
Тя тядя,  
Тя щава,  
Тя ака,  
Тя стирня,  
Тя цераня,  
Тя шяярне.  
Кштр, кштр, кяшсь шеернясь.*

*Это дедушка,  
Это бабушка,  
Это папа,  
Это мама,  
Это тетя,  
Это сестра,  
Это девочка,  
Это мальчик,  
Это мышка.  
Кштр, кштр, спряталась мышка.*

Мордовский народ любил сочинять и рассказывать разные сказочные истории. Часто действующими лицами этих историй были языческие божества мордвы: Вирява (покровительница, хозяйка и мать леса), Ведява (покровительница, хозяйка и мать воды), Пургинепаз (бог грома), Нишкепаз (бог пчел), Паксява (покровительница, хозяйка и мать поля), а также положительные герои (богатыри) и отрицательные (змеи, колдуньи, злой царь). Легенды и сказания помогают постигать историю народа.

Одно из главных мест в жизни мордвы занимает песня. Художественные образы мордовской песни тесно связаны с реальной действительностью, бытом народа, изображением конкретных личностей, местной природы: растений, животных, птиц. Все это создает сложные поэтические картины, наполняет текст и мелодику песни многогранным содержанием.

Ритмо-музыкальные игры – это всякого рода традиционные игры типа хороводов, песен и танцев с выбором партнеров, которые способствуют не столько овладению коммуникативными умениями, сколько совершенствованию фонетической и ритмо-мелодической сторон речи и погружению в дух языка.

**Система обрядности** – обычаи, праздники, которые представляют опыт семейной жизни. В обрядах доминировали растения, животные, пища (хлеб, каша), бытовые предметы. Выше были определены семейные приоритеты мордовского народа: семья, дети, труд, природа. Философия, освоенная мордовским народом, говорит об ответственности перед предками и потомками, мудрости воспитания детей, ценностное отношение к природе.

Освоение семейных ценностей мокшанского народа происходит посредством рассказов об обычаях, связанных с жизнью детей (где они живут, во что играют, куда ходят), обрядах (как отмечается свадьба, рождение ребенка), знакомство с трудом женщин в семье (вышивка, ткачество, шитье) и мужчин (земледелие, работа на пасеке и прочее). Опыт хозяйственной жизни мордвы мокши, теснейшим образом связанный с природой, ярко представлен системой традиционного мордовского народного календаря.

В мифологии мордвы важным является образ Келу (Березы), являющей собой центр мироздания. Келу соотнесено со всеми тремя мирами: подземным (миром умерших), верхним (миром мифологических покровителей) и земным (соединяющим миром). По преданию это неизвестное ранее дерево впервые выросло на могиле красивой, смелой девушки Киля, сражавшейся с ногайцами. В ее честь и назвали это дерево – Келу. Береза – любимое дерево богини плодородия и здоровья Анге Патяй [13].

Во время совершения «Келу озкс» (молян березе), мордва обращалась с просьбой дать столько урожая зерна, сколько листьев на дереве, просила наградить лошадей плодовитостью. Украшенная береза, которую называли «кизонь ши» (летний день) - центральный предмет праздника Троицы. Перед установкой на почетном месте ее несколько раз окунали в реку, прося Ведь-аву «вымыть летний день», чтобы он стал белым и красивым. Затем березку проносили по всему селу. Зеленью и цветами в это время украшали дома, девушки ходили в венках из листьев и цветов. Этот праздник посвящен почитанию растительности и отмечается в течение недели. В конце троицкой

недели устраивался традиционный массовый карнавал «Тундань ильхтема», который и сейчас проводится во многих мордовских селах. Главным персонажем на карнавале выступает Весна - девушка с большим венком на голове. На празднике звучат произведения словесно-поэтического, музыкального, танцевального творчества.

После окончания жатвы проводили «тарваз озкс» - поклонение серпу. Пакся-ава, по верованиям мордовского крестьянства, жила во ржи. Оставив в стороне восхода солнца полоску несжатой ржи, связывали колосья вместе, под ними стелили белое полотенце с хлебом и солью на нем, серпы втыкали в землю у этого клочка, сами садились на последний сноп, и старшая из женщин благодарила хозяйку поля за урожай:

*Милостивая мать поля,  
Дала ты нам зерна,  
Не обижая наши сердца,  
Колосья ржи полны  
Серебряным, золотым зерном.*

Одним из самых ярких зимних праздников является у мордвы праздник Роштува (Рождество), который не связан с христианским Рождеством, а посвящается духам - покровителям домашних животных, птиц, пчел и почитаемых деревьев. Он приходится как раз на день зимнего солнцестояния - 25 декабря. Праздник «Роштувань куд» («Рождественский дом») - один из главных земледельческих праздников, воспевающих плодородие и изобилие в новом году. Он проходит с ночи 25 декабря по 7 января. В былые годы в это время молодежь веселилась, устраивала игры, бои, рядилась в вывернутые наизнанку шубы, изображая медведей, козлов и вообще чудищ. Чем больше стекалось нарядно одетого народу в «Роштувань куд», который снимали на весь период празднования (от 10 до 14 ночей, начиная с ночи с 24 на 25 декабря), тем сильнее действовали благопожелания. А еще необходимо было приходиться опрятно и нарядно одетыми.

Праздник начинался с песен, в которых обращались к духам-покровителям, чтобы они способствовали увеличению числа домашних животных, помогали вырастить богатый урожай. Поющие просят Коляду принести успех и здоровье в их семьи, увеличение урожая, побольше приплода скота. Кто такая Коляда? Никто этого не знает, потому что ее никто никогда не видел. Знают только, что она приходит к празднику «Роштува» и приносит людям богатство, счастье, здоровье.

Ранним утром колядки пели пастухи, обходя дворы и посыпая порог зернами пшеницы, и дети. Они зычно выкликивали песню, выделяя слоги. Раньше, чтобы было лучше слышно песню, ко рту ребром прикладывали ладонь, что означало «кричать колядку» (так, считала мордва, можно было докричаться до духов-покровителей).

Вечером собирались колядовать девушки и юноши, и обычно их пение сопровождалось игрой на нюди, фаме, гарьзе. За исполнение колядки хозяева одаривали гостей пирогами или орешками («орешкаса») - мучными шариками,

жареными в масле. После того, как все дворы были пройдены, колядующие шли в «Роштувань куд», где готовился праздник и куда уже сходились гости.

Одной из самых любимых игр на празднике была игра «Офтонь кштима» («Медвежья пляска»). Парень наряжался в «медведя»: для этого ему одевали вывороченную наизнанку шубу, на руки и ноги – валенки, лицо пачкали сажей, глаза завязывали. При этом еще заставляли плясать. «Медведь топтался, топтался на месте, неуклюже прыгал, переваливался с ноги на ногу». Задача «медведя» - поймать одного из плясунов, чтобы передать ему свою роль. Если он ловил девушку, то ее выручал знакомый парень.

Весну на своих крыльях приносили птицы – так считали предки мордвы. 22 марта, в день весеннего равноденствия они закликали весну. Пекли булочки-жаворонки, «зазывали» домой ранних птиц, играли на лужайках. Участники делились на 2 группы, при этом обе изображали стаи жаворонков. Сначала стаи «летали» по кругу (парами), изображая детей птиц, кружились, махали «крыльями», отдыхали. По знаку ведущего, который имитировал пение птицы (или играл на свистульке), птицы снова «взлетали». Неожиданно стаи встречались, радостно приветствовали «друзей» и вместе отправлялись на «отдых». Во время «отдыха» жаворонки соревновались в танцах, пении и т.п.

Проведение в детском саду народных праздников и развлечений с привлечением материала на мокшанском языке является формой закрепления и как бы итоговым занятием по контролю за языковым и речевым материалом, демонстрацией успехов детей перед родителями и детьми из других групп детского сада. К праздникам дети разучивают речевой материал: считалочки, приговорки, песни, заклички, слова для игр. Носитель народной мудрости, представленный в слове, дает не только богатое словарное накопление, но и понимание единства человека и природы, уроки трудолюбия и бережного отношения к земле.

## **1.2. Планируемые результаты освоения программы обучения дошкольников мокшанскому языку «Арзяня»**

Планируемые результаты освоения программы «Арзяня» предусмотрены в виде целевых ориентиров. В соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом дошкольного образования целевые ориентиры определяются независимо от форм реализации Программы, а также ее характера, особенностей развития детей и Организации, реализующей Программу.

Целевые ориентиры не подлежат непосредственной оценке, в том числе в виде педагогической диагностики (мониторинга) и не являются основанием для их формального сравнения с реальными достижениями детей [26, с.25].

Целевые ориентиры, представленные во ФГОС дошкольного образования, являются общими для всего образовательного пространства Российской Федерации.

Целевые ориентиры Программы «Арзяня» базируются на ФГОС дошкольного образования и задачах данной Программы. Педагоги, работающие с детьми, стремятся обеспечить им осуществление возможности достижения

перечисленных здесь планируемых результатов.

Планируемые результаты освоения детьми Программы «Арзяня» на момент завершения дошкольного образования представлены в виде приобретенных возможностей и опыта познавательно-речевой деятельности (самостоятельной и совместной с взрослыми).

Целевые ориентиры в рамках программы «Арзяня» даются для детей на этапе завершения дошкольного двуязычного образования. Это общие характеристики развития личности ребенка, отражающие сформированные личностные качества (возможные достижения), на момент завершения дошкольного двуязычного образования.

К целевым ориентирам на этапе завершения дошкольного образования в соответствии с программой «Арзяня» относятся следующие социально-нормативные характеристики возможных достижений ребенка:

- ребенок овладевает первичными представлениями о себе как представителе этноса: называет свое имя, национальность, знает другие национальности;

- ребенок обладает установкой положительного отношения к мокшанскому языку и культуре мордовского народа, обладает чувством собственного достоинства;

- ребенок понимает мокшанскую речь, охотно включается в общение на мокшанском языке, поддерживает общение, организованное взрослым или сверстником; способен рассказать по-мокшански о себе, своей семье, жизни в детском саду и т.п.;

- ребенок владеет устной мокшанской речью, может использовать ее для выражения своих мыслей и желаний, построения речевого высказывания;

- ребенок обладает представлениями о культурно-нравственных особенностях мордовского народа, о народном костюме, промыслах и обрядах мордовского народа, сезонных праздниках;

- ребенок проявляет интерес к мордовским играм, фольклорным произведениям; эмоционально переживает содержание художественного произведения (сказки, песни, иллюстрации и пр.).

## 2. СОДЕРЖАТЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ ПРОГРАММЫ

### 2.1. Содержание образовательной деятельности по периодам обучения

#### Первый период обучения (дети 4-5 лет)

Содержание языкового материала в первом периоде обучения определяется направлением «Ребенок и его ближайшее окружение».

##### Овладение речью как средством общения и культуры:

Обеспечение развития первичных представлений о правилах и нормах мокшанской речи.

Создание условий для обогащения активного словаря, развития связной, грамматически правильной диалогической и монологической речи.

Создание условий для овладения простейшими способами и средствами взаимодействия с детьми и взрослыми на мокшанском языке.

##### Обогащение активного словаря в различных видах деятельности:

Создание условий для приобретения опыта:

– понимания мокшанской речи взрослого, обращённого к ребенку, пользования словом как средством речевой деятельности;

– понимания и использования некоторых обобщающих понятий («Налхкшт» («Игрушки»), «Ярхцамбяль» («Еда»), «Жуватат» («Животные») и т. д.), семантических отношений слов разных частей речи в едином тематическом пространстве («куяр» («огурец») – «сянгаря» («зелёный»), «вазь» («шапка») - «щамс» («одеть») и т. д.), глагольной лексики, отражающей действия самого ребёнка, других людей и некоторых животных;

– названия предметов личного пользования (одежда, обувь, игрушки), названий животных, овощей, фруктов, продуктов питания и др.;

– использования слов «вага» («вот»), некоторых глаголов повелительного наклонения: «стяк» («встань»), «озак» («сядь»), «макст» («дай»), «сявк» («возьми») и др.;

– использования в речи названий свойств и качеств предметов (цвет, размер), слов, обозначающих членов семьи, времена года и их признаки; личных местоимений «мон» («я»), «тон» («ты»), «сон» («он», «она», «оно»);

– соотнесения предмета с его качественными характеристиками: «марь» («яблоко») - «ёмла» («маленькое»), «пиже» («зеленое»), «лов» («снег») - «акша» («белый»), «якшама» («холодный»);

– использования слов, обозначающих действия (деятельность и действия людей, движения животных), определения (характеристики предметов, явлений, внешний вид людей и животных, их эмоциональное состояние).



### Развитие звуковой и интонационной культуры речи, фонематического слуха:

Обеспечение развития первичных представлений:

- о правильном произнесении звуков мокшанского языка.

Создание условий для приобретения опыта:

- произнесения звуков мокшанского языка изолированно и в составе слова: «ърдаз» («грязь»), «върьгаз» («волк»), «сявк» («возьми») - «сявость» («возьмите»), «нарня» («трава»), «катоня» («кошка»), «се-ельня» («ёжик») и др.;
- участия в игровых упражнениях по развитию речевого дыхания, слухового внимания, фонематического слуха, интонации, в игровых ситуациях, вызывающих потребность воспринимать мокшанскую речь, как взрослого, так и ребенка, в воспроизведении ритма стихотворения, звукового образа слова (слышать специально выделяемый в речи взрослого звук и воспроизводить его).

### Развитие грамматически правильной речи:

Обеспечение развития первичных представлений:

- об отсутствии в мокшанском языке грамматической категории рода.

Создание условий для приобретения опыта:

- называния себя при знакомстве, членов семьи: «Кода тонь лемце?» («Как тебя зовут?») - «Монь лемозе Аня» («Меня зовут Аня»); «Кода лемоц тядяцень?» («Как зовут маму?») - «Тядяцень лемоц Наташа» («Маму зовут Наташа»); формулирования просьбы: «Тядяй, макст лофца» («Мама, дай молоко»);
- построения грамматических конструкций: существительное + прилагательное, существительное + глагол: «сёксень пизем» («осенний дождь»), «сась тундась» («пришла весна»), видоизменения слова в зависимости от построения предложения;
- словообразования множественного числа («няка» («кукла») – «някат» («куклы»)), уменьшительно-ласкательной формы слов («пине» («собака») – «пиненя» («собачка»));
- образования прилагательных от существительных («маци» («гусь»), - «мациень» («гусиный»)), грамматических конструкций со словом «лефкс» («детеныш») - «сараз лефкс» – «цыпленок»;
- сочетания личного местоимения и глагола: «Мон молян» («Я иду»), «Тон молят» («Ты идешь») и т.д.

### Развитие связной диалогической и монологической речи:

Создание условий для приобретения опыта:

- ведения диалога с педагогом, умения отвечать на вопросы: «Тя кие?» («Это кто?»), «Тя мезе?» («Это что?»), «Кода тонь лемце?» («Как тебя зовут?»), «Кинь тя накас?» («Чья эта кукла?»), «Кодама някась?» (Какая кукла?);
- составления несложных фраз: «Тя няка» («Это кукла») «Якшам атясь кандсь кузняя» («Дед Мороз принес елку») и т.д.;
- употребления в речи утвердительных и отрицательных фразовых

конструкций: «Сливась ёмла?» («Слива маленькая?») – «Да (аф), сливась ёмла» («Да (нет), слива маленькая»);

– построения простых предложений на основе существительных и глаголов «Атякшсь морай» («Петух поет»), существительных и прилагательных «Кубиксь якстерь» («Кубик красный»), построения предложений с разными частями речи: «Я ем хлеб» («Мон ярхцан кшида»);

– участия в игровой форме диалога, формулируя вопросы и ответы: «Тон кият?» («Ты кто?») – «Мон шеернян. А тон кият?» («Я мышка. А ты кто?») – «Мон нумолнян» («Я зайчик»);

– пересказа простых произведений на мокшанском языке;

– разыгрывания сценок, рассказывающих о семейной жизни, с использованием известных детям на мокшанском языке конструкций (как здороваются одна семья с другой, как встречаются в гостях у бабушки и дедушки, как разные члены семьи приводят ребенка в детский сад и забирают из него).

Приобщение детей к культуре мордовского народа, ознакомление с его этнокультурными и нравственно-психологическими особенностями:

Обеспечение развития первичных представлений:

– о мордовском народном фольклоре, авторских художественных произведениях;

– о ценностях мордовского народа: доброте и трудолюбию, уважении к старшим, верности семье;

– об особенностях национальной одежды мордвы-мокши, ее орнаменте и украшениях;

– о культуре народа, традициях, обычаях.

Создание условий для приобретения опыта:

– заучивания пестушек, потешек, прибауток и других произведений мордовского фольклора, обыгрывания их в театрализации.

## **Второй период обучения (дети 5-6 лет)**

Содержание языкового материала во втором периоде обучения определяется направлением «Ребенок и взрослый мир».

Овладение речью как средством общения и культуры:

Обеспечение развития первичных представлений о правилах и нормах мокшанской речи, ее красоте и оригинальности.

Создание условий для обогащения активного словаря, развития связной, грамматически правильной диалогической и монологической речи.

Создание условий для общения с детьми и взрослыми на мокшанском языке, использования мокшанской речи в процессе различных видов деятельности.

### Обогащение активного словаря в различных видах деятельности:

Создание условий для приобретения опыта:

- понимания и употребления в речи слов, обозначающих свойства и качества предметов: цвет, размер, пространственное расположение, понятий «лама» («много») и «кржа» («мало»), использования в речи порядкового и количественного счета (числа 1 -10), названий дней недели, словами «тячи», «исяк», «ванды» («сегодня», «вчера», «завтра»);
- пополнения лексического запаса пополняется названиями мебели и частей помещения: «шра» («стол»), «вальмя» («окно»), национальных блюд: «пачат» («блины»), шапама лофца» («кислое молоко»); существительными, обозначающими части тела: «пря» («голова»), «кядь» («рука»), «пильге» («нога»), «сур» («палец»), качественными прилагательными, глаголами, обозначающими физическое и эмоциональное состояние человека, трудовую деятельность: «сярядькстомс» («заболеть»), «рахамс» («смеяться»), «штамс» («мыть»);
- пополнения лексического речевого запаса о природе, животных, птицах, земледелии, профессиях, пополняя его новыми словами по сезонным темам «Сёксе» («Осень»), «Тяла» («Зима»), «Тунда» («Весна»), «Киза» («Лето»).

### Развитие звуковой и интонационной культуры речи, фонематического слуха:

Обеспечение развития первичных представлений:

- о правильном произнесении разных звуков мокшанского языка.

Создание условий для приобретения опыта:

- чистого произнесения звуков мокшанского языка изолированно и в составе слова (кроме сложных согласных), воспроизведения фонетического рисунка слова;
- отчетливого произнесения сходных по артикуляции и звучанию звуков;
- четкого произнесения слов, предложений в спокойном темпе и размеренном ритме речи;
- развития речевого внимания и фонематического слуха, совершенствования интонационной выразительности мокшанской речи.

### Развитие грамматически правильной речи:

Обеспечение развития первичных представлений:

- о грамматических явлениях мокшанского языка, необходимых для создания или построения высказываний.

Создание условий для приобретения опыта:

- построения ответов на вопросы: «кода?» («как?»), «коса?» («где?»), «кинй?» («чей?»), «коза?» («куда?»), «кодама?» («какой?»), «мъзяра» («сколько»);
- использования конструкции «личное местоимение + глагол»: «мон молян» («я иду»), «тон молят» («ты идёшь»), «сон моли» («он идёт»);

- образовывания множественного числа существительных: «шаваня» («чашка») – «шаванят» («чашки»), «топоня» («мяч») – «топонят» («мячи»);
- видоизменения окончания слов в зависимости от построения предложения;
- использования послелогов при составлении словосочетаний и предложений: «шрать лангса» («на столе»), «тядзень мархта» («с мамой»);
- использования при составлении фразовых конструкций местоимений «мон» («я»), тон («ты»), «сон» («он», «она», «оно») и собственных имен;
- составления простых предложений в соответствии с лексикой темы, осознавая способы связей частей высказывания.

#### Развитие связной диалогической и монологической речи:

##### Создание условий для приобретения опыта:

- ведения небольшого диалога с взрослым и со сверстниками на мокшанском языке, используя в речи утвердительные и отрицательные фразовые конструкции;
- участия в общении с педагогом и сверстниками на мокшанском языке в ходе выполнения культурно-гигиенических навыков и приема пищи;
- участия в ситуациях речевого общения, вызывающих потребность задавать вопросы «кода?» («как?»), «коса?» («где?»), «кинъ?» («чей?»), «коза?» («куда?»), «кодама?» («какой?»);
- заучивания стихотворных форм, участия в играх-драматизациях, показах настольного театра, вызывающих потребность пересказать небольшое литературное произведение на мокшанском языке;
- сознательного отбора и использования языкового материала в зависимости от социальной ситуации (приветствие, обращение, просьба, извинение, благодарность, прощание).
- составления повествовательного рассказа о каком-либо событии, краткого описания предмета, времени года.

#### Приобщение детей к культуре мордовского народа, ознакомление с его этнокультурными и нравственно-психологическими особенностями:

##### Обеспечение развития первичных представлений:

- о красоте традиционной культуры мордвы мокши в сфере фольклора, декоративно-прикладного искусства, музыки;
- о фольклоре мордовского народа (мифах, легендах, сказках, былинах, загадках), авторских художественных произведениях;
- о ценностях мордовского народа: доброте и трудолюбию, уважении к старшим, здоровом образе жизни, верности семье, гостеприимстве;
- об особенностях национальной одежды мордвы-мокши, ее орнаменте и украшениях;
- о традициях и обычаях мордовского народа.

Создание условий для приобретения опыта:

- понимания содержания фольклора, произведений мокшанских детских поэтов и писателей на новые темы,
- выразительного чтения стихов и пересказа произведений с использованием средств интонационной речевой выразительности, обыгрывания их в театрализации;
- использования мордовских народных игр, в том числе с речевым сопровождением;
- участия в мордовских национальных праздниках («Роштуван куд», «Келуня»).

### **Третий период обучения (дети 6-7 лет)**

Содержание языкового материала третьего периода обучения определяется направлением «Традиции и современность: материальная и духовная культура мордовского народа».

Овладение речью как средством общения и культуры:

Обеспечение развития первичных представлений:

- о мокшанском языке как о составной части и проявлении народной культуры.

Создание условий для приобретения опыта:

- участия в ситуациях речевого общения на мокшанском языке, ориентируясь на собеседника (внимательно слушать, отвечать на вопросы), выполнять основные правила речевого этикета (здороваться, прощаться, обращаться с просьбой, выражать благодарность);
- вступления в деловой диалог и участия в нём в процессе разных видов деятельности, используя различные способы и средства всех компонентов устной мокшанской речи.

Обогащение активного словаря в различных видах деятельности:

Создание условий для приобретения опыта:

- понимания и употребления в речи новых слов, обозначающих названия профессий, предметов труда, сельскохозяйственных культур, промыслов, выполнения трудовых действий, устройства мордовских поселений (город, село) в настоящем и прошлом, жилищ, быта; слов, обозначающих способы использования и изменения предмета, родо-видовые отношения объектов и явлений с указанием характерных и существенных признаков; слов, обозначающих материал, из которого сделан предмет (дерево, металл, стекло); слов - наименований растений и деревьев, животных; названий страны, города (села), символов государства и др.;
- понимания и употребления в речи слов и выражений, отражающих представления ребёнка о рождении и жизни человека, о нравственно-волевых качествах людей, об их эмоциональных состояниях; слов, необходимых для

установления взаимоотношений с окружающими;

– понимания и употребления в собственной речи в процессе участия во всех видах детской деятельности мокшанских слов, ассоциирующихся со здоровьем «шумбраши», предметов одежды, наименований мокшанских блюд, предметов быта («парь» («кадушка»), «кептерня» («корзина») и др.);

– названия на мокшанском языке разных национальностей: «мокшет» («мокшане»), «эрзят» («эрзяне»), «руст» («русские»), использоватния их в вопросах и ответах: «Мон мокшан! А тон?» («Я мокша. А ты?»);

– использования слов-синонимов, слов для более точного выражения мысли, для выражения эмоциональной окраски, антонимов к словам, относящимся к частям речи (существительным, глаголам, прилагательным, наречиям);

– участия в речевых играх, вызывающих потребность активизировать в речи прилагательные, глаголы, числительные.

#### Развитие звуковой и интонационной культуры речи, фонематического слуха:

Обеспечение развития первичных представлений:

– о гласных и согласных звуках мокшанской речи.

Создание условий для приобретения опыта:

– контроля правильности собственной речи и речи окружающих при произнесении гласных и согласных звуков мокшанского языка, в том числе сходных по артикуляции и звучанию;

– использования вопросительной, восклицательной и повествовательной интонации;

– развития речевого внимания и фонематического слуха, совершенствования интонационной выразительности мокшанской речи.

#### Развитие грамматически правильной речи:

Обеспечение развития первичных представлений:

– о грамматических явлениях мокшанского языка, необходимых для создания или построения высказываний.

Создание условий для приобретения опыта:

– употребления имен существительных, личных местоимений в единственном и во множественном числе;

– построения фразовых конструкций с вопросами: «кинъ?» («чей?»), «коса?» («где?»), «кодама?» («какой?»), «ков?» («куда?»);

– осуществления словообразований в настоящем, прошлом и будущем времени: «туй» («уходит») – «тусь» («ушёл»), «сай» («придёт») – «сась» («пришёл»); словосочетаний, полученных от слияния существительного и глагола: «ведь» («вода»), уемс (плыть) - «ведень уема» («водный транспорт»);

– образования одних частей речи от других при помощи суффиксов, приставок, образования фамилии от имени;

– согласовывания существительного и прилагательного: «вии аля»

(«сильный мужчина»), существительного и глагола: «сась тундась» («весна наступила»), «шачсь шаба» («ребенок родился»), числительного и существительного: «одно дерево» («фкя шуфта»);

- составления словосочетаний и предложений с послелогоми.

#### Развитие связной диалогической и монологической речи:

Создание условий для приобретения опыта:

- пользования языковым материалом в зависимости от ситуации, задавая вопросы на мокшанском языке и отвечая на них, используя утвердительные и отрицательные фразовые конструкции;
- построения на мокшанском языке грамматически правильного простого и сложного синтаксического целого, используя разные способы связей предложения и частей высказывания;
- составления повествовательных, вопросительных и побудительных предложений, включая их в связные высказывания в соответствии с тематикой бесед и социальной ситуацией;
- ведения небольшого диалога с педагогом и со сверстниками в соответствии с ситуацией, в разных видах детской деятельности, в том числе в процессе сюжетно-ролевых игр, театрально-игровой деятельности, игровых ситуациях (фантастических, деловых, бытовых и др.);
- описания по-мокшански предмета, явления, ситуации, собственных действий и действий других лиц, указывая место и время действия; рассказывания о себе, о своей семье, о жизни в детском саду, об экскурсиях;
- составления небольшого рассказа по сюжетной картинке, наблюдаемой или воображаемой ситуации из 3 - 5 предложений;
- пересказа произведений на мокшанском языке путем перевода стихотворного текста в повествовательный рассказ (прозу).

#### Приобщение детей к культуре мордовского народа, ознакомление с его этнокультурными и нравственно-психологическими особенностями:

Обеспечение развития первичных представлений:

- об особенностях материальной и духовной культуры, семейно-обрядовых традициях, обычаях мордвы мокши, включающей традиции в одежде, еде, играх, формах досуга, праздниках.
- о духовно-нравственных ценностях мордовского народа: семейных приоритетах, трудолюбии, культе природы;
- о преданиях мордвы о возникновении мира природы; о мифических существах, населяющих крестьянскую вселенную (Вириява - богиня леса, Ведява - богиня воды, Модава - богиня земли и др.);
- об устном народном творчестве мордовского народа (сказках, былинах, потешках, прибаутках, считалках, загадках, дразнилках и др.), авторских художественных произведениях;
- о мордовском старинном быте, промыслах, средствах передвижения, особенностях домашнего уклада;

Создание условий для приобретения опыта:

- понимания и уважительного отношения к материальной и духовной культуре мордовского народа, семейно-обрядовым традициям, обычаям;
- понимания и использования цветовой символики мордовского народа применительно к национальному костюму, символам Республики Мордовия;
- усвоения таких качеств, как трудолюбие, честность, семейные приоритеты, стремление к здоровому образу жизни, гуманного, экологически целесообразного отношения к себе и другим людям, ценностного отношения к истории мордовского народа;
- использования в игровой деятельности целостной картины большого мокшанского хозяйства, включающей устройство дома, двора, блюда национальной кухни;
- понимания содержания преданий и устного народного творчества мордовского народа, авторских произведений; выразительного, с естественными интонациями, чтения мокшанских поэтических произведений и пересказа произведений с использованием средств интонационной речевой выразительности, обыгрывания их в театрализации;
- организации мордовских народных игр с речевым сопровождением, соблюдения их правил; активного участия в мордовских национальных праздниках («Роштуван куд», «Келуня», «Жаворонки» и др.).

## **2.2. Особенности организации образовательного процесса при обучении детей мокшанскому языку. Формы, методы и средства реализации программы**

«Осваивая язык, каждый ребенок опирается на смутно ощущаемые аналогии. Важно только найти дух этих аналогий, а это при любом обучении языку есть критический пункт, с которого начинается настоящее владение языком и настоящее наслаждение им», - писал Гумбольдт [4, с. 347]. Особенности становления двуязычия в дошкольном возрасте связаны с непосредственностью детского восприятия, открытостью по отношению к людям, говорящим на разных языках. Для маленького ребенка нет понятий «свой» и «чужой», ему важнее «интересно» и «не интересно». Обучение малышей мокшанскому языку - это очень непростое дело, которое требует особого игрового и интегрированного подхода, при котором будет сквозное языковое пронизывание всего образовательного процесса.

Интегрированный подход предполагает реализацию языкового содержания в разных видах детской деятельности (игровой, речевой, познавательной, коммуникативной, двигательной, театрализованной, изобразительной и др.) и организационных формах (регламентированной и нерегламентированной).

Работа по освоению мокшанского языка ведется в течение всего дня. Обучение строится на адекватных возрасту формах работы с детьми в виде игр,



бесед, чтения, наблюдений и др. Основной формой работы с детьми дошкольного возраста является игра, которая в образовательном процессе задается взрослым. Основным способом семантизации и контроля является перевод (с русского на мокшанский и с мокшанского на русский язык). Заучивание рифмовок, считалок, стихотворений и песен проводится лишь с помощью перевода. Обучение до 6 лет должно вестись только устным путем, без чтения и письма. В подготовительной группе вводится чтение и печатание. Введение новых слов происходит как на специально организованных занятиях с закреплением в повседневном общении, играх, так и в режимных моментах.

Первостепенное внимание должно уделяться созданию и поддержанию у дошкольников положительной мотивации и потребности в общении, понимания значимости и необходимости усвоения теоретических сведений для решения задач эффективного общения. Для речевого общения на новом для детей языке нужны какие-то причины, потребности, т.е. мотивация, которая является исходным механизмом речевой деятельности на мокшанском языке. От мотива, как важнейшего компонента в структуре речевой деятельности, зависит качество речи и в конечном итоге мера успешности обучения. Поэтому обогащение мотивов речевой деятельности детей в процессе обучения имеет большое значение. В повседневном общении мотивы определяются естественными потребностями ребенка во впечатлениях, в активной деятельности, в признании и поддержке. В процессе занятий нередко исчезает естественность общения, снимается естественная коммуникативность речи: педагог предлагает ребенку ответить на вопрос, пересказать сказку, что-то повторить. При этом не всегда учитывается, есть ли у него потребность это делать. Психологи отмечают, что положительная мотивация речи повышает результативность занятий. Важными задачами являются создание педагогом положительной мотивации для каждого действия ребенка в процессе обучения, а также организация ситуаций, вызывающих потребность в общении. При этом следует учитывать возрастные особенности детей, использовать разнообразные, интересные для ребенка методы и приемы, стимулирующие их речевую активность и способствующие развитию творческих речевых умений.

В процессе обучения мокшанскому языку необходим учет, прежде всего, функционально-коммуникативного аспекта, осуществляемого по схеме: коммуникативное намерение (потребность) – мысль (предмет общения) – средства общения (грамматические и лексические). Для качественного усвоения детьми мокшанской речи необходимо увлечь детей социально-игровой мотивацией, определить форму участия в решении речевых задач, объяснить опорные моменты употребления мокшанских слов. Для поддержания заинтересованности детей в усвоении нового языкового материала лексическое, грамматическое, фонетическое содержание должно быть наглядным. Впечатления от усвоения различных компонентов мокшанского языка закрепляются затем в различных видах детской деятельности.

Усвоение мокшанского языка будет происходить более успешно при использовании форм работы, адекватных дошкольному возрасту, тех, которые могут способствовать возникновению мотивации речевой деятельности,

появлению устойчивого интереса. К числу таких средств можно отнести творческие и дидактические игры, создание различных ситуаций, специальные занятия и упражнения.

Педагогу необходимо побуждать детей к речевой деятельности, стимулировать речевую активность, как в процессе ежедневного общения, так и в процессе специально организованного обучения. Речь всегда входит в какую-то другую деятельность: игра, труд, познание, движение и т.д. В каждой из них она может использоваться по-разному. Педагогу важно учитывать связь усвоения языка и речевой активности с доступными дошкольникам видами деятельности.

Для обучения языку подходят все виды детской деятельности, но наиболее эффективна игра. В игровой деятельности, коммуникативной по своей природе, наиболее естественно происходит дифференциация функций и форм языка, совершенствуется диалогическая речь, формируются регулирующая и планирующая функции речи. Важное воздействие оказывает специально организованное обучение, построенное на игровой мотивации. Речь возникает из потребности высказаться, а высказывания порождаются отдельными побуждениями – мотивами. Наличие мотивации речи означает, что у ребенка есть мысли и чувства, которыми ему хочется поделиться, то есть у него имеется внутреннее побуждение к тому, чтобы высказать свои мысли и чувства. Педагог должен позаботиться о мотивации, чтобы приблизить, таким образом, характер общения с детьми к естественным условиям.

Игра – ведущий метод освоения мокшанского языка. Усвоению материала, обогащению словаря, усвоению грамматических конструкций, развитию связной речи способствуют также следующие методы и приемы:

- рассматривание картин, иллюстраций, просмотры презентаций и беседа по ним, когда дети называют предметы, их признаки или действия, отвечают на вопросы воспитателя или сами задают их;
- вводные беседы и рассказы воспитателя на русском языке с применением слов и выражений на мокшанском языке;
- повторение того, что было сказано другими, в буквальной и обобщенной форме, избирательно или друг за другом по кругу;
- перечисление предметов или действий одного разряда (например, действий, которые может осуществить какой-то персонаж, деталей народного костюма, продуктов, из которых можно сварить суп и т. п.);
- проигрывание речевой ситуации на кукле-помощнике или при помощи игрушек;
- медленное пословное произнесение, повторение ключевых для понимания слов отдельно от предложения;
- перефразирование более простыми словами, а затем повторение первого варианта;
- обращение высказывания к такому ребенку, которому оно доступно, с тем, чтобы другой понял заключенный в нем смысл;
- сознательное, как можно более частое использование слов приветствий,

вариантов знакомства, вежливых слов и т. п.;

– ссылки на изученные стихи, песни, прочитанные книжки, известные события, сказки;

– применение известных речевых формул в повседневной жизни.

Существуют способы сделать высказывание на неизвестном ребенку языке понятным для него: не просто полный перевод предложения или, что лучше с позиций обучения, перевод отдельного ключевого слова, но и мимика, интонация, имитация эмоций, жесты.

К детям необходимо предъявлять адекватные требования, ориентироваться на ближайшие возможности, учитывая основные этапы речевого развития детей дошкольного возраста. При этом следует использовать разнообразные методы и приемы (социальные, игровые, сюрпризные, проблемно-поисковые), творческие задания, стимулирующие речевую активность и способствующие развитию инициативной речи. Развитие речи – это стержень полноценного формирования личности дошкольника, который предоставляет возможности для решения задач умственного, эстетического и нравственного воспитания.

Реализация программы основывается на комплексно-тематическом построении образовательного процесса. Программные темы должны быть доступны детям и вызывать положительное эмоциональное отношение, необходимое для возникновения у них соответствующей мотивации в образовательном процессе. Тематика для устной речи должна быть близка жизненному опыту детей. Для усвоения материала предлагается по 15 тем в каждой возрастной группе. Дважды в теме планируются специально организованные занятия.

В методических рекомендациях (организационный раздел) дается примерное распределение программного материала по периодам обучения. В каждой последующей группе расширяется и углубляется языковой материал по сравнению с предыдущей группой. Расширяется и усложняется словарь, даются для усвоения более трудные грамматические конструкции, кроме диалогической развиваются навыки монологической речи. Лексико-грамматический материал группируется по темам, отражающим жизнь маленького ребенка, круг его интересов, базу для овладения коммуникацией. Тематика вводится в типовые конструкции, связывается с определенной лексикой, языковые конструкции постепенно усложняются. Одна и та же схема предложения используется в разных ситуациях, поскольку это облегчает усвоение материала. Каждая новая для ребенка речевая единица (фонетического, грамматического, лексического уровня) включается в уже знакомый контекст общения так, чтобы трудные для восприятия элементы не встречались рядом.

Двуязычное образование дошкольников – составная часть реализации образовательной программы дошкольного образования, Языковое содержание насыщает разные образовательные области, например: познавательное развитие - счет на мокшанском языке, физическое развитие - мордовские народные игры с произнесением мокшанских слов, художественно-эстетическое развитие – слушание и исполнение мокшанских народных и авторских песен и т.д.

Для успешного личностного прогресса важна общая атмосфера

коммуникации посредством мокшанского языка. Если взрослый умеет задать тон доброжелательности, уважительного отношения друг к другу, то в такой обстановке дети смелее предлагают неожиданные решения, готовы идти на риск, не боятся совершить ошибку. Мокшанский язык усваивается в ходе разнообразного речевого взаимодействия взрослого и ребенка, либо детей между собой. В детском саду такое взаимодействие опосредовано только устной основой. Прима́т звучания мокшанского языка над точным смыслом его на первых порах носит характер средства обучения, развития личности ребенка.

Невозможно переоценить значение художественной литературы для овладения языком и воспитания ребенка. Художественное слово (поэзия и проза, фольклор) - важнейшее средство развития всех сторон речи детей. Оно помогает почувствовать красоту языка, развивает образность речи.

Громадное обучающее преимущество перед рассказами и сказками имеет стихотворение на мокшанском языке. Оно действует на душу ребенка не только словом, но и силой, обаянием ритма:

*Ётасьтялось, сасьтундась.  
Ванды ули мазы майсь...*

На первом месте стоит материал народного творчества: народные песенки, шутки, прибаутки, потешки, на втором – произведения детских поэтов.

Стихи должны отвечать следующим требованиям:

- простота и четкость ритма;
- краткость самого стиха и отдельных строк;
- простота и ясность знакомых детям образов;
- отсутствие описательного и созерцательного моментов при ярко выраженной действительности.

Каждое новое стихотворение, преподносимое детям, должно быть выразительно прочитано воспитателем, затем переведено и разобрано его содержание. Отдельные слова необходимо проговорить. Если в стихотворении будут слова, которые ребенок еще не понял, ничего страшного. Из-за того, что смысл отдельных слов будет не вполне ясным, мы не лишим их того художественного наслаждения, которое доставит им чтение этого стихотворения. Дети вернутся к нему еще не раз, и со временем постигнут во всей глубине его содержание. К стихотворению рекомендуется подобрать иллюстрирующую его картинку, что упростит понимание смысла. Рекомендуем такой прием: к ряду стихотворений подобрать соответствующие картинки. Картинки выставляются перед детьми, и педагог прочитывает одно из стихотворений. Дети должны найти соответствующую картинку.

Для закрепления слов эффективно использование подвижных игр со словесным содержанием, в которые дети уже умеют играть, произнося слова на русском языке. Например, игра «Белый снег пушистый» на мокшанском языке - «Акша ловнясь ляпонясь...»:

*Акшаловнясь, ляпонясь  
Шарозьвярьдепрай,  
Акшаодеялянякс*

*Ацайшачемкрайтъ.  
Белый снег пушистый  
В воздухе кружится,*

Подвижная игра «Селезень» известна детям старшего дошкольного возраста. Оставив правила игры прежними, но заменив словесное содержание, повысим интерес детей к знакомой игре и создадим условия для запоминания мокшанских слов.

«Селезень» - «Яксярга»

<i>Однясь улеть кунцесь, кунцесь: «Якак, яксярга, пизоняzt, Якак, уле, пизоняzt. Тонь сисем шабатне, Кафксоцесь – яксяргсь, Вейхксоцесь – тонць Тяни паламак монь!»</i>	<i>Молодой серую догонял, догонял: «Ходи уточка домой, Ходи серая домой, У тебя семеро детей, Восьмой- селезень, А девятая-сама Поцелуй разок меня!»</i>
---	--

Интересны и оригинальны по содержанию, ценны в культурологическом плане мокшанские народные сказки. Наиболее эффективным будет чтение сказок сначала на русском языке с вставкой понятных фраз и реплик на мокшанском языке, затем - разыгрывание сказок по ролям, при котором несколько детей могут играть одну и ту же роль, подавать хором одинаковые реплики. Смешивание мокшанских и русских слов - всего лишь один из этапов в освоении двух языков, это временное явление.

В основу работы по обучению дошкольников мокшанскому языку положен культурологический принцип. Овладение культурой рассматривается как цель обучения, язык - средство постижения культуры, что требует представления языка и культуры в неразрывном единстве. Это будет способствовать восприятию детьми мокшанского языка не просто как лексики и грамматики, а как величайшей ценности, важнейшей составляющей культуры народа. Без знакомства с культурой невозможно выработать тот словарный запас, который соответствует реальному употреблению речи.

Приобщению ребенка к мордовской культуре в процессе обучения мокшанскому языку необходимо уделять особое внимание. Это не столько заучивание и исполнение определенного запаса стихов, песен, надевание национальных костюмов, традиционная еда и фольклорные игрушки, как способы рассуждения, типы человеческих взаимоотношений, проявление дружбы и симпатии, построение рассказов и другие вещи, связанные с речевым поведением человека. Сочетанием мокшанского языка и культуры мордвы-мокши должны быть проникнуты все аспекты воспитательно-образовательного процесса.

Приоритеты программы «Арзяня»:

- Мокшанская речь отражает нравственно-культурную характеристику народа, поэтому важна воспитательная сторона работы с детьми.
- Предметная лексика должна включать предметы, имеющие национальную основу (игрушки – деревянная лошадка, глиняная свистулька;

продукты питания – национальные блюда).

– По мере накопления словаря необходимо показывать исторические изменения, как предметов, так и всей жизни народа.

### **Обучающие занятия – регулятор поступления мокшанской речи**

Комплексно-тематическое планирование представляет языковой материал системно, одновременно расширяя возможности ребенка. Поступление речи на изучаемом языке регулируют специально организованные занятия, они целенаправленно развивают знания детей о языке, в совместной деятельности взрослых и детей. На занятиях происходит закрепление полученных знаний. Занятие по обучению дошкольников мокшанскому языку - это интересная для детей, специально организованная, специфическая детская деятельность, подразумевающая их речевую активность, деловое взаимодействие и общение. Занятия планируются 1 - 2 раза в неделю и строятся по принципу объединения нескольких видов детской деятельности и разных средств речевого развития.

Структура занятий по обучению мокшанскому языку определяется принципом взаимосвязи различных разделов речевой работы:

1. Обогащение и активизация словаря.
2. Работа над смысловой стороной слова.
3. Формирование грамматического строя речи.
4. Воспитание звуковой культуры речи.
5. Развитие элементарного осознания языковых явлений.
6. Развитие связной монологической речи.

Единство всех единиц и уровней языка проявляется, прежде всего, в коммуникативной его функции, которая выступает как основное свойство языка, его сущность. Принцип единого содержания состоит в том, что грамматическое наполнение языка происходит одновременно с введением лексики. Дети одновременно занимаются разными видами мыслительно-речевой деятельности: восприятием речи и самостоятельным оперированием речью. Они обдумывают ответ, отбирают из своего словарного запаса нужное слово, наиболее подходящее в данной ситуации, грамматически оформляют его, употребляют в предложении и связном высказывании. У каждого ребенка чередуется внутренняя и внешняя активность: один ребенок рассказывает, другие слушают, внешне они пассивны, внутренне активны (следят за последовательностью рассказа, сопереживают герою, готовы дополнить, спросить и т.д.). К ребенку обращаются фразами, постепенно наращивая их содержанием, от простого к сложному, от конкретного к абстрактному. Вводя слова, следует показать несколько предметов с одним признаком или названием, давая ребенку возможность обобщить ситуацию. Дети должны рассматривать, трогать, играть и при этом говорить, называть предмет. Вся информация должна пропускаться ребенком через действия, нужно использовать такие учебно-игровые действия, которые заставляли бы ребенка заинтересованно общаться на мокшанском языке.

Специально организованное занятие по обучению мокшанскому языку –

особый тип игрового общения, построенный как единое приключение. Педагог использует разные виды народного творчества, содержание фольклорных произведений, различные социально-речевые ситуации. Занятие нужно начинать со знакомого материала, дидактической игры или упражнения с элементами игры. При этом необходимо менять условия игры так, чтобы они соответствовали новому уровню речевых знаний детей и давали им «речевой простор» для их выражения. Например, игра «Магазин» первоначально организуется для усвоения слов, обозначающих игрушки и для отработки форм повелительного наклонения глагола, затем для активизации конструкции «Монь ули ...» («У меня есть...») и «Мон рамань ...» («Я купила...»), и наконец, используется для развития связной речи, придав ей характер игры-драматизации. Эффективны физкультминутки с рифмованным текстом, народные подвижные игры, хороводные песенки.

Для наиболее эффективного усвоения языковых умений и навыков важна интеграция речевых задач с другими образовательными задачами. Например, при освоении темы «Деревья» кроме языкового содержания дети получают сведения о деревьях, растущих в Мордовии, рисуют их, затем рассказывают по своим рисункам. В это же время кроме лексики по теме дети вспоминают счет, прилагательные «большой» («оцю»), «маленький» («ёмла»), глагольные конструкции «шuftть лангса» (на дереве), «шuftть ваксса» («около дерева»).

Хорошим способом закрепления изученных слов является иллюстрирование: ребенок отражает на бумаге или в другом изобразительном материале тот речевой запас, что имеет на данный момент времени (рисование, аппликация и т.д.). Может осуществляться сочетание индивидуальных и коллективных работ, рисунки детей 6-8 лет могут быть с надписями.

### **Обучение детей мокшанскому языку в режиме дня**

Работа по обучению мокшанскому языку не может выступать в качестве самодовлеющей цели всего педагогического процесса, а должна органично вплетаться в него. Перегружать дошкольников не следует, помня о благополучии ребенка как высшей задаче дошкольного образования. Обучение второму языку происходит не в жесткой форме, а в играх и в повседневной деятельности. Это происходит ассоциативно: путем слушания, подражания, проигрывания, воспроизведения, овладения стихами, песнями, звуками, диалогами, движениями. Мокшанский язык используется во всех ситуациях жизнедеятельности. Тема пропускается через разные виды детской деятельности, языковое содержание интегрируется с познавательным, культурологическим содержанием.

Воспитанники должны слышать мокшанский язык ежедневно в режимных моментах, в играх, при чтении фольклорных произведений. В ситуациях повседневной жизни:

- дети знакомятся с ритуальными коммуникативными формулами приветствия, прощания, поздравления и т.д.;
- усваивают речевые высказывания, описывающие жизнь ребенка в

ходе свободной игры и режимных моментов;

– закрепляют знания лексики и грамматики, полученные в различных видах деятельности.

Множественность языкового материала в окружающей среде воспринимается как обогащение общего развития человека. Важными моментами для освоения детьми мокшанской речи являются:

– естественная мотивация, например, переписка с детскими садами мордовских сел, воспитанники которых являются естественными носителями мокшанского языка;

– включение мордовского фольклора, произведений мордовской литературы в различные виды деятельности;

– совместное использование в речи русских и мокшанских слов;

– иллюстрирование (дети используют рисунки и другие варианты интерпретации и фиксации словарного запаса).

Мотивация должна быть жизненно и социально значимой. Так письма играют существенную роль в жизни человека, и детей с раннего возраста надо упражнять в этой форме изложения собственных мыслей. Это прекрасный путь к развитию мокшанского языка. Если есть подключение к сети Интернет, то еще интереснее для детей посылать сообщения при помощи электронной почты. Конечно, писать в буквальном смысле слова, могут только дети, в соответствующей степени овладевшие процессом письма. Дошкольники на это еще не способны. Поэтому пишет воспитатель, а дети составляют содержание письма, подготавливают сопровождающие рисунки. Обдумывание содержания письма, которое содержит только мокшанские слова – ценный прием для усвоения языка. Каждый выдвигаемый вопрос обсуждается с точки зрения его интереса и значимости, дети учатся излагать свои мысли литературно.

Знание будет прочным, если дети сами будут его строить. Это значит, что сведения не даются в готовом виде, но взрослый говорит, где их следует искать, организует для этого подходящую ситуацию.

Существует простой методический прием, который играет большую роль в освоении мокшанского языка в режиме дня – поручения. Выполняя поручение, ребенок сознательно или бессознательно запоминает обращения к нему на мокшанском языке.

При этом он должен:

- 1) внимательно выслушать, что ему говорят,
- 2) понять содержание обращенной к нему речи,
- 3) запомнить сказанное,
- 4) выполнить поручение,
- 5) дать словесный отчет о выполненном поручении.

При выполнении посильных и осмысленных поручений у детей развиваются самостоятельность, сообразительность, умение преодолевать препятствия, рассказывать о проделанной работе.

При обучении дошкольников мокшанскому языку дети неизбежно проходят этапы:



- говорения отдельными словами или словосочетаниями;
- замена длинных слов более короткими (не важно, из какого языка);
- употребления в одном предложении слов обоих языков;
- переноса грамматических конструкций одного языка на другой.

Когда словарный запас дошкольника достигнет нескольких десятков слов, можно разнообразить занятия прослушиванием аудио-сказок, спектаклей, песен, стихов на мокшанском языке. Использование аудио и видеозаписей способствует индивидуализации обучения и развитию мотивированности речевой деятельности дошкольников. Использовать аудио-сказки можно путем их прослушивания «в чистом виде» и в сочетании с иллюстративным материалом (по ходу звучания дети вместе с воспитателем рассматривают картинки и одновременно проговаривают слова).

Крайне важно, чтобы суть аудио-сказки была понятна, иначе ребенок быстро потеряет интерес. Чтобы сделать прослушивание мокшанских аудио-сказок более интересным, можно рисовать в процессе прослушивания. Но это получится только в том случае, если сюжет сказки хотя бы немного ребенку знаком. Поэтому детям дают изобразительные материалы тогда, когда сказка слушается во второй или третий раз.

Рисование во время прослушивания - процесс, который затрагивает глубинные навыки одновременного восприятия и воспроизведения информации, у ребенка образуются ассоциативные связи с услышанным. Вольно или невольно, мокшанские слова запоминаются, ассоциируясь с изображаемым на рисунке сюжетом. В 4-5 лет навыки быстрого воспроизведения услышанной информации у большинства малышей отсутствуют. Но к шести годам у тех детей, которые регулярно слушают и воспроизводят только что услышанную информацию в виде пересказа, рисунка, аппликации и пр., развивается умение одновременно слушать, понимать, интерпретировать услышанное.

### **Игра в освоении детьми мокшанской речи**

Игра является и формой организации обучения детей мокшанскому языку, и методом проведения специально организованных занятий по мокшанскому языку, и способом закрепления накопленного языкового багажа. Опора на игровую деятельность позволяет обеспечить естественную мотивацию речи на мокшанском языке, сделать интересными и осмысленными даже самые элементарные высказывания.

### **Творческие игры**

Игровая ситуация является основным методическим приемом введения слов и отработки грамматических умений, она вызывает интерес к заданию и тем самым повышает речевую активность детей. К ситуативным играм относятся ролевые игры, которые моделируют ситуации общения по тому или иному поводу. Они, в свою очередь, делятся на игры репродуктивного характера, когда дети воспроизводят типовой, стандартный диалог, применяя его к той или иной

ситуации, и импровизационные игры, требующие применения и видоизменения различных моделей. Например, разыгрывается ситуация «На деревенском дворе». Дети заходят на двор, видят «корову» («тракс»), «козу» («сява»), «лошадь» («алаша»), «овцу» («уча»). Около них – «хозяйка» («азорава»). Она приветствует гостей, говорит: «Сейчас утро, пора животных на пастбище выгонять». В искусственно созданной действительности осуществляется функция языка как средства общения. Из этого основного свойства ролевой игры вытекает ряд других, делающих её эффективным средством освоения детьми устной мокшанской речи.

Творческая игра - это игровая деятельность, в процессе которой дети выступают в каких-либо ролях. При этом теснейшим образом переплетается речевое и неречевое поведение партнёров. Кладезем различных речевых ситуаций для театрализации являются сказки. Например, для закрепления тем «Знакомство» и «Приветствие» воспитатель создает ситуацию, предлагаемую в русской народной сказке «Три медведя». Создает сцену с медведями и Машенькой. Дети сразу же заинтересуются этими персонажами. Интерес у них вызван, теперь надо вызвать потребность в общении на мокшанском языке. Воспитатель говорит: «Вы узнали, из какой сказки эти персонажи? Правильно, из сказки «Три медведя». Машенька заблудилась в лесу, и ...» Дети вспоминают сюжет сказки. Воспитатель предлагает изменить сюжет («Машенька и медведи приветствуют друг друга и знакомятся»), затем обыграть этот сюжет на мокшанском языке. Распределяются роли медведя, медведицы, медвежонка и Машеньки. Диалог: «Шумбрат, стирня» - «Шумбрат, офтоня. Кода тонь лемце?» - «Монь лемозе Маша. А тонь кода лемце?» - «Монь лемозе Мишутка. Мон офтонян». Аналогичный диалог ведется между медведем и Машенькой, медведицей и Машенькой.

Для закрепления темы «Животные» подходит знакомая детям русская народная сказка «Геремок», темы «Семья» - «Репка». Озвучивая героев и комментируя сюжет, дошкольник использует разные средства вербальной выразительности. Театрализованная игра позволяет решать многие задачи программы обучения детей мокшанскому языку: от произнесения отдельных слов, заучивания фраз до формирования умения связно передавать свои мысли на мокшанском языке. Чтобы хорошо, связно рассказать о чем-нибудь, нужно ясно представлять себе объект рассказа (предмет, событие), уметь анализировать предмет, отбирать основные (для данной ситуации общения) свойства и качества, устанавливать причинно-следственные, временные и другие отношения между предметами и явлениями.

В игре-драматизации ребенок, исполняя роль в качестве артиста, самостоятельно создает образ с помощью средств вербальной и невербальной выразительности. Видами игры-драматизации являются: игра-имитация образов животных, людей, литературных персонажей, ролевой диалог на основе фрагмента текста, инсценирование отрывка или целого произведения, спектакль. В режиссерской игре артистами являются игрушки или их заменители, а ребенок организует деятельность как «сценарист и режиссер».

Ролевая игра - это игровая деятельность, в процессе которой дети

выступают в определенных ролях, разыгрываются различные жизненные ситуации, например, продавец-покупатель, доктор-пациент, актер и его поклонник. В творческой ролевой игре, коммуникативной по своей природе, происходит дифференциация функций и форм речи. В ней совершенствуется диалогическая речь, возникает потребность в связной монологической речи. Ролевая игра способствует становлению и развитию регулирующей и планирующей функций речи. Она может изображать один элементарный коммуникативный акт (знакомство, поздравление, покупку и пр.) или сложный коммуникативный акт, состоящий из серии элементарных, объединенных общей коммуникативной целью ситуаций. Могут быть ролевые игры, участники которых исполняют обобщенные стандартизованные социальные роли (мама, повар, садовник...), действующие в стандартных ситуациях повседневной жизни или сказочной ситуации. Дети искренне переживают свою роль, с удовольствием перевоплощаются в предлагаемый образ продавца, покупателя, официанта и т. д. Играя свою роль, ребёнок погружается в ситуацию общения на мокшанском языке, он вынужден слушать партнёра и самостоятельно реагировать на его реплики.

#### Сюжетно-ролевая игра «Шамань лавка» («Магазин одежды»)

В начале игры педагог берёт на себя роль продавца. Сообщает детям, что открылся новый магазин одежды (на столе разложены предметы одежды для плоскостной куклы). Дети подходят к столу по очереди, вступают в диалог:

- Шумбрат! (Здравствуйте!) - Шумбрат! (Здравствуйте!)
- Мезе тон рамат? (Что ты хочешь купить?) – Мон раман руця (Я куплю платок).
- Сявость (Возьмите) – Сюзпря (Спасибо).

#### Сюжетно-ролевая игра «Национальное кафе «Мокшень шрать ваксса» («Мокшанский стол»)

Дети вместе с воспитателем приходят в кафе, садятся за столики. На столе меню на мокшанском языке. Исходя из уровня подготовленности детей, это: отдельные продукты питания (яблоко (марь), хлеб (кши), рыба (кал)) или национальные блюда (суронь ям (пшенная каша), пуштф кал (запеченая рыба), рястаф сараз (жареная курица)). Воспитатель читает названия блюд, дети переводят. Затем выбирают себе блюда, заказывают их (называют на мокшанском языке). Официант приносит их (муляжи, картинки).

- Тон мезть кельгсак: палть или калть? (Ты что любишь: мясо или рыбу?)
- Мон кельгса рястаф калть (Я люблю запеченую рыбу).

Проигрывается ситуация приема пищи. Затем происходит беседа по поводу вкусовых качеств блюд.

Дети с удовольствием включаются в игру, общение проходит без затруднений, дети раскрепощены, стараются активно проявиться в роли.

Воспитатель внимательно следит за правильностью произношения мокшанских слов и интонацией детей, за соблюдением игровых правил.

### **Дидактические игры**

Дидактические игры в процессе обучения мокшанскому языку занимают особое место, так как является одним из наиболее эффективных приёмов закрепления изученного речевого материала без механического повторения. Они используются для решения всех задач развития мокшанской речи. Игра начинается с побуждающей причины (мотива), имеет конкретное, понятное ребёнку содержание и исполнительную часть – игровые действия. Мотив игры лежит в содержании самого игрового действия, в игровом процессе. «Не выиграть, а играть» - такова общая формула мотивации игры по А.Н. Леонтьеву [8]. Возникающая необходимость что-то сказать в игре побуждает внутреннее желание ребёнка принять участие в общении, в игровом действии. В свою очередь для реализации этого желания необходим определённый словарный запас, элементарные речевые умения и навыки. Так появляется мотив изучения мокшанского языка: «Новые слова мне нужны, чтобы участвовать в интересной игре». Дидактические игры способствуют обучению говорению, аудированию, ознакомлению с особенностями фонетики изучаемого языка. Речевые дидактические игры условно можно разделить на фонетические, лексические и комбинированные игры.

### ***Фонетические игры***

Фонематический слух – умение воспринимать звуки речи – составляет одну из характеристик средств языка, но в отличие от других имеет важную особенность: на его базе формируется вся речевая система в целом. Слуховое, а затем фонематическое восприятие предваряет развитие произносительных навыков, формирование словаря, правильность грамматического оформления речи. Учитывая важность данного направления, необходимо использовать дидактические игры по развитию слухо-произносительных навыков.

#### Дидактическая игра «Кундак вайгяльксть» («Поймай звук»)

Педагог говорит детям, какой звук им нужно «поймать», затем называет слова с этим звуком и без него. Дети хлопают в ладоши когда услышат указанный звук в слове.

[и]: шабат, цера, стирня, тядя, аля,...

[рх]: марлю, равжа, мархт, врьгаз, урхт...

#### Дидактическая игра «Содак валть вайгяльксть коряс» («Отгадай слово по звуку»)

Педагог раскладывает картинки по определённой теме на столе, даёт

задание по названному первому звуку отгадать слово. Ребёнок, назвавший слово верно, находит соответствующую картинку и вешает её на магнитную доску. Пример: На столе разложены картинки по теме «Деревья»: «куз» («ель»), «пою» («осина»), «келу» («береза»), «уштор» («клен»); педагог произносит звук [к] – дети называют слово «келу» или слово «куз» и находят соответствующую картинку.

### *Лексические игры*

Целесообразно организовывать ознакомление не с изолированными по значению словами, а с группой слов по определённой теме: «Жуватат» («Животные»), «Тюсне» («Цвета»), «Покодема» («Труд») и т.д. Дети должны научиться пользоваться словом как средством речевой деятельности. Для решения этой задачи подойдут следующие дидактические игры.

#### Дидактическая игра «Ветецесь аф эрявикс» («Пятый лишний»)

Педагог называет 4 слова по одной теме, а одно слово по другой теме. Дети называют «лишнее» слово. Можно перевести слово и объяснить, почему оно «лишнее».

Игру можно проводить в устной форме или с иллюстрирующими картинками. Пример: «пача» («блин»), «лофца» («молоко»), «ката» («кошка»), «модамарь» («картошка»), «ал» («яйцо»). Лишнее слово здесь: «ката» («кошка»).

#### Дидактическая игра «Од кудс сувама» («Новоселье»)

Создается ситуация «У куклы Кати новоселье. Ей надо собрать свои вещи для переезда на новую квартиру. Помогите уложить вещи правильно, чтобы на новом месте ей было легко их отыскать. Одежду будем складывать в одну коробку, обувь – в другую. Затем ребенку дается два набора предметных картинок и две коробочки, на каждой из которых помещен свой символ: для одежды – платье, для обуви – туфли.

Игру можно организовать и с непосредственно кукольными вещами, включив для распределения кроме одежды и обуви предметы мебели, посуды. Удобно использовать наборы «Дом для Барби».

#### Дидактическая игра «Иможень пере – перень сёрот» («Сад-Огород»)

Для игры необходимо 2 карты: «Сад» и «Огород», маленькие карточки с названием овощей, фруктов, ягод.

Карты кладутся на разных краях стола, в середине – стопка карточек изображениями вниз. Дети по очереди берут по одной картинке, называют изображенный на ней предмет на мокшанском языке и поясняют, к какой группе он относится.

Например, «Шурьхкя (лук) это овощ, потому что он растет на огороде» –

«перень сёра». «Иможень переса (в саду растут): марьхть (яблоки), грушат (груши), сливат (слива)». «Перень сёрот (в огороде растут): куярхт (огурцы), тиклат (тыква), рьяпст (репа) и т. д.».

Если ребенок дал правильный ответ, он кладет картинку на соответствующую карту. Если ответ неверный, то картинка возвращается на место (кладется вниз стопки). Игра заканчивается, когда предметных картинок не останется.

Аналогично может быть организована игра «Фрукты-ягоды», «Дикие и домашние животные», «Что где растет? (Сад, огород, лес, поле)», «Кто где живет? (дом, двор, лес)».

### Дидактическая игра «Лото»

Разрабатываются карты для игры: ½ листа А4 делится на 6 частей. В середину каждой карты помещается изображение обобщающего слова лексической темы: «Налхкшт» («Игрушки»), «Перень сёрот» («Огород»), «Ярхцамбяль» («Еда»), «Жуватат» («Животные») и т.д. Подготавливаются предметные картинки по темам (6 шт. на каждую тему). Игра проходит по общему правилу игры в лото: ведущий показывает карточку. Тот, у кого карточка с обобщающим словом, называет предмет. В случае правильного названия карточка закрывает квадрат карты. Выигрывает тот, кто первым закроет все квадраты карты.

### Дидактическая игра «Валнят арзяняста» («Словечки из сундучка»)

Для игры необходим наш волшебный сундучок «Арзяня» и кружки разных цветов. Дети по очереди достают из сундучка цветные кружки. По ассоциации с цветом ребенок называет мокшанское слово. Например, зеленый кружок – «шuftт» («деревья»), «тишет» («трава»), «ватракш» («лягушка»); синий – «менель» («небо»), «ведь» («вода»). Для повышения интереса детей к игре можно на дно сундучка положить предположительные «отгадки» (картинки).

Можно придумать и другие игры, например, «Подбери словечко». Педагог начинает предложение, дети добавляют слово, подходящее по смыслу. Например, «Якшам атясь кандсь... Кузхт» («Дед Мороз принёс... ёлки»). Многофункциональна игра «Арзяня» («Сундучок»). Ребенок достает из сундучка предмет, называет его и характеристики. Например, «ал» («яйцо») - танцти, акша (вкусное, белое).

Большинство дидактических игр решают одновременно различные задачи речевого развития.

### Дидактическая игра «Содак кода монь лемозе» («Угадай, как меня зовут»)

Для игры надо приготовить карточки, в середине которой изображен

мальчик или девочка. Внизу помещены картинки с предметами, например:

1. «Атякш» («петух»), «нумол» («заяц»), «ялга» («друг»).
2. «Лопа» («лист»), «инези» («малина»), «келу» («береза»), «ал» («яйцо»).
3. «Тяла» («зима»), «ор» («шуба»), «лов» («снег»), «якшама» («холод»).
4. «Няка» («кукла»), «идь» («ребенок»), «келазь» («лиса»), «инекуй» («дракон»), «тракс» («корова»), «алаша» («лошадь»).

Предложите ребенку угадать, как зовут девочку (мальчика). Для этого надо соединить первые буквы названий предметов, помещенных внизу. Получается: 1. Аня, 2. Лика, 3. Толя, 4. Никита. Вариант – шифровка имен участников игры.

### **Речевые игры с мячом**

Мяч, пожалуй, стоит отнести к самым универсальным и многогранным игрушкам. Эта игрушка не только развивает ловкость, координацию движений ребенка, но и является средством общения между детьми, в том числе на мокшанском языке. Игры с мячом удобны тем, что не требуют подготовки специального дидактического материала, длительной подготовки к ним.

#### Игра «Мяч бросай и животных называй»

Воспитатель называет обобщающее понятие «жуватат» («животные») и бросает мяч ребенку. Ребенок, возвращая мяч, должен назвать относящееся к этому обобщающему понятию предмет, например, «пине» («собака»). Воспитатель бросает мяч следующему ребенку, он отвечает: «врьгаз» («волк») и т.д.

Другие варианты игры:

- «Что едим мы, называй». Возможные ответы: «инези» («малина»), «капста» («капуста»), «ям» («каша») ...
- «Дни недели называй»: шуваланя (четверг), понедельник (понедельник), пяденця (пятница), шавши (вторник), вержи (среда), ...

#### Игра «Съедобное — несъедобное»

Педагог по очереди бросает каждому ребенку мяч и называет любой предмет на мокшанском языке. Если он съедобный, например «капста» («капуста») – ребенок должен поймать мяч, если несъедобный, например «парь» («сундук») – отбить. В любом случае перевести слово на русский язык.

Существует множество вариантов этой игры, направленной на развитие речи ребенка: «Жуватат и лэфкссна» («Животные и их детеныши»), «Скажи ласково», «Противоположности», «Лови да бросай – цвета называй», «Один – много» (множественное число).

#### Игра «Поймай мяч»

Дети образуют круг, воспитатель дает задание: «Я буду бросать мяч вам по

очереди, и называть слово. Кто поймает мяч, должен назвать множественное число этого слова». Воспитатель бросает мяч ребёнку и говорит: «куяр». Ребёнок ловит мяч, бросает его обратно воспитателю и говорит это слово во множественном числе: «куярхт».

Аналогично эту игру можно проводить для подбора уменьшительно-ласкательных слов («офта» («медведь») – «офтоня» («медвежонок»); детенышей животных («тува» («свинья») – «пурцкя» («поросенок»)), антонимов («оцю» («большой») – «ёмла» («маленький»)), («максомс» («дать») – «сявомс» («брат»)).

### Игра «Мяч передавай, слово называй» (подбор слова на заданный звук)

Играющие выстраиваются в колонну. У игроков, стоящих первыми, по одному большому мячу (диаметром 25—30 см). Воспитатель называет звук а. Ребенок называет слово на заданный звук, например, «аш» («нет»), и передает мяч назад двумя руками над головой (возможны другие способы передачи мяча). Следующий игрок самостоятельно придумывает слово на этот же звук, например, «аляй» («отец»), и передает мяч дальше. Третий - «авардемс» («плакать») и т.д.

### «Подбери словечко» (согласовывание существительного с другими частями речи)

В эту игру можно играть в кругу, передавая или перекидывая его друг другу. Про что можно сказать «танцти» («вкусный»)? – спрашивает педагог. Дети отвечают, передавая мяч: «куяр» («огурец»), «пяштть» («орехи»), «шонгарям» («суп»), ... Про что можно сказать «касы» («растет»)? – «тума» («дуб»), «модамарь» («картошка»), «шаба» («ребенок»), ...

В старшем дошкольном возрасте применяются соревновательные речевые игры. В них побеждает тот, кто лучше владеет языковым материалом. Это всевозможные кроссворды, «аукционы», команды. Соревновательные игры могут быть на любую тему: животные, фрукты, овощи, мебель, игрушки и т.д.

Изобразительно-речевые игры - вид деятельности, стоящий на границе игры и художественного творчества. Это: «Раскраски» (пока ребенок занимается раскрашиванием картинки, воспитатель многократно повторяет слово, называет детали, ребенок повторяет); «Графический диктант» (воспитатель называет цвет и предмет - дети раскрашивают, потом сравнивают получившиеся изображения с тем, по которому диктовал воспитатель).

Воспитатель, организуя в течение дня речевые игры, подводит детей к выбору правильной формы слова во всем многообразии мокшанского языка. Именно игра позволяет сделать мокшанский язык средством коммуникации для дошкольников: играть ребенок может только тогда, когда он этого хочет и когда это ему интересно, и с теми, кто вызывает у него симпатию.



## Мордовские народные подвижные игры

Огромное влияние на обогащение словаря, воспитание звуковой культуры оказывают подвижные игры с речевым содержанием. Народные подвижные игры - универсальная, естественная, традиционная форма взаимодействия детей, которая осуществлялась одновременно в трех аспектах: речевого (словесного) общения, ритмического или мелодического выражения, совместных движениях и действиях.

Мордовские подвижные игры самобытны и имеют свои особенности, по давней традиции они являются «сельскими». Подвижные игры как составная часть культуры являются своеобразной формой отражения трудовой деятельности мордвы с помощью специального изобразительного языка. Игровые действия сопровождаются драматизированным или вокальным диалогом, с помощью которого раскрывается основное содержание производимых действий: сев, уборка урожая, защита беспомощных детенышей птиц и животных от сильных и коварных зверей. В игры входят пантомима, воспроизводящая производственную деятельность, ритмические песни, сопровождающие хозяйственные работы, драматический диалог, борьба за достижение желаемого и т. п. Такие игры когда-то были широко распространены как среди детей, так и среди молодежи. Детский вариант игры отличался от молодежной своей непосредственностью и простотой.

Для дошкольников подходят такие игры как: «Сяканяса» («В горшки»), «Руцяняса» («В платочки»), «Атякшкаса» («В петушки»), «Вирень азор» («Хозяин леса»), «В ворона» и другие. Предлагая игру, педагог четко и выразительно прочитывает относящийся к ней стишок. В течение игры стихи прочитываются несколько раз. Дети быстро запоминают текст и во время игры могут читать его сами.

### Подвижная игра «Сяканяса» («В горшки»)

Действующие лица: Горшки, Хозяева, Покупатель (водящий).

Дети-Горшки, усевшись на пол, образуют круг. За каждым Горшком стоит Хозяин. Покупатель ходит по кругу, подходит к одному из Хозяев и начинает разговор: «Мисак чакшцень?» («Продашь свой горшок?»). Хозяин: «Миса» («Продам»).

После этих слов оба дотрагиваются руками до Горшка и бегут навстречу друг другу. Кто успевает первым прикоснуться руками к голове Горшка, тот становится его Хозяином, а оставшийся игрок становится Покупателем.

### Подвижная игра «В ворона»

Действующие лица: Ворон. Клушка. Цыплята.

Клушка гуляет со своими Цыплятами по лугу. Навстречу ей выходит Ворон.

Ворон. Клушка, а клушка, дай тейне лефксцень! (Клушка, а клушка, дай мне цыпленка!)

Клушка. Аф максса, варси, аф максса! (Не дам, ворон, не дам!)  
Ворон. Мон тонь шабатнень саласайне! (Я всех твоих деток украду!)  
И начинает цыплят по одному вылавливать.  
Клушка (защищая цыплят). Варк! Варк!  
Ворон (ловя цыплят). Пивь! Пивь!  
Когда все цыплята будут выловлены, игра заканчивается.

### Подвижная игра «Руцяняса» («В платочки»)

Действующие лица: Бабушка, Дедушка, Платочки.

Участники игры выбирают Бабушку и Дедушку. Бабушка определяет детей в Платочки, окрасив каждый в определенный цвет (на ухо называет цвет). Платочки садятся на пол. Приходит Дедушка и происходит диалог:

Дедушка: Шумбрат, бабакай. (Будь здорова, бабушка!)

Бабушка: Озак, батькай! (Садись, батюшка!)

Дедушка: Маряйне, руцятне улихть? (Слышал, платочки есть у тебя?)

Бабушка: Улихть, да аф рамавихть тейть. (Есть, да не купить их тебе).

Дедушка: Монь кафта сундукт ярмаконе. (У меня два сундука денег.)

Бабушка: Рамайть! (Купи!)

Дедушка покупает платочки, т.е. отгадывает какого цвета платочки. Как только он назовет цвет платочка правильно, платочек тут же убегает от него. Если Дедушка догонит его, то забирает его себе. Иногда платочек побегаёт-побегаёт, Дедушка не сможет поймать его. Бабушка тут же «окрасит» его в другой цвет. Дедушка вновь пытается узнать цвет платочка. Играют до тех пор, пока все платочки не будут куплены.

### Подвижная игра «Продажа лаптей»

(другие ее названия: «Кража шапок», «В рыбу»)

Для игры надо взять старые, сильно поношенные лапти (это рыба). Вместо них могут быть использованы калоши, рваные головные уборы. Длинную веревку привязать к колышку. С помощью веревки, как циркулем, отчертить круг - «торговый ряд», по периметру которого раскладывается товар, то есть принесенные из дому старые лапти, калоши и прочее.

Выбирается продавец рыбы. Продавец в одной руке держит леща — мягкий изношенный лапоть (атякарь), другой рукой берется за конец веревки. Прохаживаясь по кругу, он приглашает покупателей в «торговые ряды»: «Мишендевихть калхт! Мишендевихть калхт! Подходи — налетай, не скупись — рамак!» («Продается рыба! Продается рыба! Подходи — налетай, не скупись — покупай!»).

Игроки с разных сторон подступают к «торговому ряду». Каждый метит взять какую-нибудь вещь. Продавец стремится настичь его и «улещить» лаптем по спине. «Улещенный» становится вместо него, и игра начинается снова. Покупатели стремятся всеми путями не попадать под удар, применяют обманные ходы, отвлекают внимание от остальных игроков. Продавец может ударить покупателя только в тот момент, когда тот наклоняется за рыбой.

### 3. ОРГАНИЗАЦИОННЫЙ РАЗДЕЛ ПРОГРАММЫ

#### 3.1. Символы программы. Организация развивающей предметно-пространственной среды.

Главный символ Программы - волшебный сундучок Арзяня, который помогает детям в изучении мокшанского языка. Из него дети получают игры, сюрпризы, задания. Свойственное малышам любопытство, желание узнать, что же интересное находится в этом сундучке, и радость при получении обеспечивают активную заинтересованность в образовательной деятельности, способствуют успешному выполнению заданий. Сундучок можно взять готовый, предпочтительно деревянный, с мордовским народным орнаментом, а можно изготовить из картонной коробки. Для этого обклеить коробку марлей или флизелином, затем бумагой под дерево или тканью. Оформить тесьмой, орнаментом, сложенным из бумажных геометрических фигур. Сундучок хранится в музее национальных культур и появляется в группе разным образом: его приносит воспитатель или какой-то персонаж (например, медведь), привозят на машине или лошадке.

Стараясь ввести детей в игровую ситуацию и вызвать у них активный интерес, воспитатель произносит волшебные слова:

<i>Мон аф оцю арзяня,</i>	<i>Я чудесный сундучок,</i>
<i>Тейнтъ, иднят, мон ялганя.</i>	<i>Вам, ребята, я – дружок.</i>
<i>Тячи сави тейнтъ арьсемс,</i>	<i>Очень хочется мне знать,</i>
<i>Кода кельгсасть налхксемс.</i>	<i>Как вы любите играть.</i>

Воспитатель: Арзяня, мезе тон кандоть? (Сундучок, что ты нам принес?)

Сундучок: Мон кандонь налхкшт (Я принес игрушки)

Так как часто из сундучка появляются вещи, редкие в современных семьях (народные игрушки, утюг на углях, глиняная посуда, куклы в национальных костюмах), то дети воспринимают сундучок не просто как сюрпризный момент, а как связь прошлого и настоящего.

Оборудование языковой группы должно быть приспособлено для того, чтобы пробуждать интерес к получению знаний мокшанского языка на опыте собственной деятельности, развивать сенсомоторную активность ребенка. В группе обязательно постоянное присутствие дидактических кукол. Это мальчик и девочка: Федот и Алдуня. Одевание кукол и относящиеся к их оборудованию предметы показывают национальные и гендерные особенности. Куклы фигурируют в организованных играх, различных обучающих ситуациях, непосредственно-образовательной деятельности. Одеты куклы в национальный костюм мордвы-мокши. К оборудованию относятся: мебелировка, постель, посуда, орудия труда и прочее. Желательно, чтобы группа была оформлена с национальным колоритом, присутствовали элементы декоративно-прикладного искусства. Это: деревянные резные игрушки, матрешки, глиняные игрушки с росписью, вышитые вещи (полотенца, салфетки), мягкие сшитые куклы. Необходимо иметь изображения символов мордвы: «марлю» («яблоня») – символ красоты, «келу» («береза») – олицетворение весны, тепла, «офта»

(«медведь») – символ здоровья; «алаша» («лошадь») – символ трудолюбия и доброты.

Так как работа с детьми строится на основе комплексно-тематического планирования, то предметно-развивающая среда должна быть динамичной, предметы (игрушки, картинки и проч.) по тематике своевременно меняются. Для работы по обучению языка необходима подборка предметных и сюжетных картинок по темам, иллюстрированные мокшанские словари для детей на мокшанском языке, книги (сказки, авторские произведения) на мокшанском языке, аудио-хрестоматии, записи песен, мелодий. Нужны разные виды театра (настольный, перчаточный, би-ба-бо, ложечный, марионеточный и др.), маски, шапочки для разыгрывания ситуаций на мокшанском языке, сказок. В подготовительной группе рекомендуются напечатанные надписи на мокшанском языке на календаре природы, картинках.

Для мокшанского языка необходимо отвести особый уголок, где ребенок может посвятить себя самостоятельной деятельности по изучению языка. Необходимо достаточное количество дидактического материала: карточки, картинки с надписями, таблицы, дидактические, настольно-печатные игры (лото, домино), которые сконцентрированы в одном месте. Добровольный выбор самостоятельной деятельности воспитывает любознательность, независимость, чувство собственного достоинства, уверенность в своих силах, доброжелательное отношение к окружающему. Многофункциональны наглядно-игровые пособия «Марлюня» («Яблонька»), «Кузня» («Елочка»), «Арзяня» («Сундучок»), «Сеельня» («Ежик»). Основа для такого пособия выполнена из картона, затем оформлена бумагой, тканью. На шаблон наклеены кармашки для картинок, лента-липучка или крючочки для мелких игрушек. Примерные задания для работы с пособиями: «Укрась елочку теми игрушками, названия которых ты знаешь на мокшанском языке» (зверушки, овощи, фрукты), «Пусть наша яблонька распустится волшебными цветами» (в процессе украшения ребенок называет цвет), положи в сундучок обувь, потом одежду (картинки). Незаменимы такие пособия для закрепления счета и размера.

Данные пособия служат для закрепления и проверки усвоенных знаний. Они могут вноситься в группу время от времени, а могут быть закреплены на стене группы постоянно.

В работе с дошкольниками необходима широкая опора на зрительную, слуховую и моторную наглядность, которая стимулирует разные анализаторы, мобилизует разные виды памяти, включая двигательную. При введении новых слов должно присутствовать как можно больше разнообразных средств наглядности и активности детей, все должно обыгрываться, демонстрироваться. В работе по обучению дошкольников языку эффективны следующие виды наглядности:

- естественная наглядность (растения, животные, предметы быта);
- картинная и картинно-динамическая наглядность (картины, рисунки, фотографии, видео).
- звуковая наглядность (магнитофонные записи, компакт-диски).

Схемы, иллюстративные панно можно изготовить самостоятельно по

каждой лексической теме.

Для познавательной мотивации, облегчения владения языковым материалом помогает аудио- и видеотехника, компьютер. В обучении языку эффективно использование возможностей мультимедийной презентации, компоненты которой (изображение, анимация, звук, графика) способствуют успешному усвоению нового материала. Для слушания следует подобрать записи стихов, сказок, спектаклей на мокшанском языке. Все эти средства помогут сделать процесс обучения мокшанскому языку интереснее, процесс запоминания легче.

Хорошо, если в детском саду есть специальное помещение для ознакомления с мордовской культурой: Мордовская изба, музей культуры. В нашем детском саду много лет действует музей национальной культуры. В нем воспитанники детского сада совершают увлекательное путешествие в прошлое своего родного края, знакомятся с культурами различных народов. Экспонаты музея подразделены на две группы:

- основной фонд - подлинные предметы, имеющие культурную ценность (национальные костюмы, орудия труда, предметы быта, письменные и печатные источники, подлинные фотографии),

- вспомогательный фонд - предметы, изготовленные специально для пополнения экспозиции, для пояснения отражаемых в ней событий и явлений (фото- и ксерокопии печатных материалов, копии художественных произведений, макеты, муляжи, карты, схемы, тематические рисунки).

В музее действуют постоянные и сменяемые экспозиции: «Старина старинная» (орудия труда, предметы быта, единые для разных народов); «Культура русского народа»; «Культура мордовского народа», «Финно-угорский мир» и другие. В процессе ознакомления с некоторыми предметами быта подчеркивается единство применения предметов быта разными народами. Например: «веретено» – «кштирь», «прялка» – «кштирьдема», «шерсть» – «пона». Некоторые русские и мокшанские слова очень похожи или идентичны. В процессе ознакомления с музейными экспонатами дети узнают, что использование предметов зависит от образа жизни (крестьяне пользовались лучиной, а более богатые люди – свечами и т.п.), от места проживания (в лесистой местности в основном использовалась деревянная посуда, а в местах богатых глиной – глиняная), а не от национальности.

### **3.2. Требования к кадровым условиям реализации Программы**

Реализация программы «Арзяня» обеспечивается руководящими, педагогическими, учебно-вспомогательными и административно-хозяйственными работниками дошкольной образовательной организации.

Педагоги, реализующие Программу, должны обладать комплексом необходимых профессиональных компетенций и специальных умений, необходимых для создания условий развития детей. Они должны уметь:

- 1) обеспечивать эмоциональное благополучие ребенка через:
  - непосредственное общение с каждым ребенком;

- уважительное отношение к каждому ребенку, к его чувствам и потребностям;
- 2) поддерживать индивидуальность и инициативу детей через:
  - создание условий для свободного выбора детьми деятельности, участников совместной деятельности;
  - создание условий для принятия детьми решений, выражения своих чувств и мыслей;
  - недирективную помощь детям, поддержку детской инициативы и самостоятельности в разных видах деятельности;
- 3) устанавливать правила взаимодействия в разных ситуациях:
  - создание условий для позитивных, доброжелательных отношений между детьми, в том числе принадлежащим к разным национально-культурным, религиозным общностям и социальным слоям, а также имеющими различные (в том числе ограниченные) возможности здоровья;
  - развитие коммуникативных способностей детей, позволяющих разрешать конфликтные ситуации со сверстниками;
  - развитие умения детей работать в группе сверстников;
- 4) строить вариативное развивающее образование, ориентированное на уровень развития, проявляющийся у ребенка в совместной деятельности с взрослым и более опытными сверстниками через:
  - создание условий для овладения культурными средствами деятельности;
  - организацию видов деятельности, способствующих развитию мышления, общения, воображения и детского творчества, личностного, физического и художественно-эстетического развития детей;
  - поддержку спонтанной игры детей, ее обогащение, обеспечение игрового времени и пространства;
  - оценку индивидуального развития детей;
- 5) взаимодействовать с родителями (законными представителями) по вопросам образования ребенка, непосредственного вовлечения их в образовательную деятельность, в т.ч. посредством создания образовательных проектов совместно с семьей на основе выявления потребностей и поддержки образовательных инициатив семьи [26, с.17].

Обучение мокшанскому языку должно происходить в условиях, когда воспитатели группы по национальности мордва-мокша, и они занимаются обучением детей второму языку как одним из видов деятельности в основное рабочее время. Воспитатель языковой группы - носитель языка и культуры. Один и тот же воспитатель обучает детей на двух разных языках. Дошкольники в силу возраста быстро переключаются с одного на другой язык.

Воспитатель должен не только знать современные методы воспитания и образования детей, но и по-особому относиться к своей деятельности. Он дает образец речи и культуры для детей, вплетает в свою повседневную деятельность культурно-языковое содержание, которое могут усвоить в общении с ним дети,

является посредником между детьми в пробуждении у них интереса к обращению и пониманию друг друга. Успех обучения зависит:

- от установления доброжелательного контакта с ребенком, при котором важную роль играют мимика, жесты, действия воспитателя;
- от того, насколько воспитатель добивается понимания своей речи, используя повторы при объяснениях, следя за четкостью произношения и др.;
- от того, насколько воспитатель учитывает уровень развития каждого из языков у конкретного ребенка;
- от того, насколько воспитатель справляется с задачей постепенного усложнения своей речи;
- от умения воспитателя в контакте с родителями сложить положительный образ мокшанского языка и поддерживать желание его изучать.

### **3.3. Требования к психолого-педагогическим условиям реализации программы «Арзяня»**

Для успешной реализации программы «Арзяня» должны быть обеспечены следующие психолого-педагогические условия:

- 1) уважение взрослых к человеческому достоинству детей, формирование и поддержка их положительной самооценки, уверенности в собственных возможностях и способностях;
- 2) использования в образовательной деятельности форм и методов работы с детьми, соответствующих их возрастным и индивидуальным особенностям;
- 3) построение образовательной деятельности на основе взаимодействия взрослых с детьми, ориентированного на интересы и возможности каждого ребенка и учитывающего социальную ситуацию его развития;
- 4) поддержка взрослыми положительного, доброжелательного отношения детей друг к другу в разных видах деятельности;
- 5) поддержка инициативы и самостоятельности в специфических для них видах деятельности;
- 6) возможность выбора детьми материалов, видов активности, участников совместной деятельности и общения;
- 7) защита детей от всех форм физического и психического насилия;
- 8) поддержка семей воспитанников, вовлечение их в образовательную деятельность.

При реализации программы «Арзяня» проводится оценка индивидуального развития детей. Ее результаты используются для индивидуализации двуязычного образования, корректировки планирования работы с детьми и педагогических действий. Оценка индивидуального развития детей проводится путем наблюдения за речевой активностью детей в режиме дня и специально организованных игровых заданий.

Игровое задание «Ассоциации»  
на определение запаса мокшанских слов в активной памяти ребенка

Педагог показывает карточку с изображением и называет обобщающее слово определенной группы (лексические темы), предлагает детям перечислить другие слова, относящиеся к этой же группе.

– «Семьязе» («Моя семья»): «тядя» («мама»), «аля» («папа»), «щавабаб» («бабушка»), «атя-щятя» («дедушка»), «оця-щяня» («дядя»).

– «Жуватат» («животные»): «офта» («медведь»), «нумол» («заяц»), «келась» («лиса»), «пине» («собака»), «алаша» («алаша»).

За каждое названное слово ребенок получает фишку. В конце игры подсчитывается количество фишек. Если дети затрудняются начать перечисление нужных слов, то взрослый помогает им, называя первое слово из данной группы, и просит продолжить перечисление. Наглядное сопровождение: предметные карточки и фишки. Лексические темы – по периодам обучения.

Игровое задание «Вопросы - ответы»  
на определение уровня развития связной речи ребенка

Педагог предлагает ребенку рассмотреть сюжетную картинку. Затем предлагает поиграть в игру: он будет задавать вопрос по картинке на мокшанском языке, ребенок отвечать. За каждый ответ ребенок получит фишку. В конце игры подсчитывается количество фишек. Если ребенок затрудняется с ответом, то взрослый помогает ему. Наглядное сопровождение: сюжетные картинки и фишки. Тема сюжетной картинки – по периодам обучения.

Игровое задание «Составление рассказа по сюжетной картинке»  
на определение уровня развития связной речи ребенка

Данное игровое задание – для третьего периода обучения (дети 6-8 лет). Педагог предлагает детям рассмотреть сюжетную картинку. Затем предлагает поиграть в игру: рассказать о сюжете, представленном на этой картинке на мокшанском языке. За каждую верно построенную грамматическую фразу играющий получит фишку. В конце игры подсчитывается количество фишек. Если ребенок затрудняется, то взрослый помогает ему. Наглядное сопровождение: сюжетные картинки и фишки. Тема сюжетной картинки – по периодам обучения.



## Перечень нормативно-методических и литературных источников

1. Арушанова, А.Г. Речь и речевое общение детей: Книга для воспитателей детского сада / А.Г. Арушанова. – М.: Мозаика-Синтез, 2004. – 272с.
2. Выготский, Л.С. Мышление и речь /Л.С. Выготский. – М.: Эксмо-Пресс, 2022. – 352с.
3. Блумфилд, Л. Язык / Л. Блумфилд. - М.: Либроком, 2010. - 610с.
4. Гумбольдт, В. Избранные труды по языкознанию / В. Гумбольдт. - М.: Прогресс, 1984. - 400с.
5. Деваев, С.З. Цыганкин, Д.В. Фонетика мордовских (мокшанского и эрзянского) литературных языков / С.З. Деваев, Д.В. Цыганкин. - Саранск: Мордовский университет, 1970. - 84с.
6. Леонтьев, А.А. Основы психолингвистики / А.А. Леонтьев. – М.: СПб., 2003. – 287с.
7. Леонтьев, А. А. Язык, речь, речевая деятельность / А.А. Леонтьев. – М.: Ленанд, 2019. – 216с.
8. Леонтьев, А.Н. Психологические основы дошкольной игры / А.Н. Леонтьев // Психологическая наука и образование. - 1996. - №3.
9. Лингвистический энциклопедический словарь / под ред. В.Н. Ярцева – М.: Советская энциклопедия, 1989. – 688с.
10. Лурия, А.Р. Язык и сознание / А.Р. Лурия.- М: Изд-тво Московского университета, 1979 - 320с.[Электронный ресурс]. URL: [http://www.pedlib.ru/Books/1/0170/1\\_0170-1.shtml](http://www.pedlib.ru/Books/1/0170/1_0170-1.shtml)
11. Народы Европейской части СССР. Т.II / Народы мира / Под редакцией В.Н.Белицер и др. - М.: Наука, 1964. - с.548-597.
12. Методика развития речи детей дошкольного возраста/ под ред. Л.П. Федоренко, М.: 1984. - 240с.[Электронный ресурс]. URL: [http://www.ignom.ru/books/Methodika\\_razvitiya\\_rechi.html](http://www.ignom.ru/books/Methodika_razvitiya_rechi.html)
13. Мишанин, Ю.А.Этнокультурный портрет одного народа в контексте русской журналистики конца XIX – начала XX века / Ю.А. Мишанин. – Саранск: МГУ, 2001 – 168с.
14. Мордва: Историко-культурные очерки / Под ред. В.А. Балашова. - Саранск: Мордовское книжное издательство, 1995. – 689с.
15. Мордвась: очеркт мокшэрзянь народть историйанц, этнографиянц и культуранц колга. - Саранск: Мордовское книжное издательство, 2006. – 839с.
16. Мокшин Н.Ф. Боги и сказания мордвы / Н. Ф. Мокшин. – Саранск, Издательский центр ИСИ – МГУ им. Н.Г. Огарёва, 2007. – 48с.
17. Поляков, О. Е. Учимся говорить по-мокшански - Саранск: Мордовское книжное издательство, 1995. - 200с.
18. Понятийно-терминологический словарь логопеда /Под ред. В.И. Селиверстова - М.: Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС, 1997.- 400с.
19. Протасова, Е.Ю., Родина, Н.М. Многоязычие в детском возрасте / Е.Ю. Протасова, Н.М. Родина - СПб.: Златоуст, 2011. - 276с.

20. Самородов, К.Т. Мордовские пословицы, присловицы, поговорки / К.Т. Самородов. – Саранск: Морд. книжное издательство, 1968. - 88с.
21. Современные мордовские языки / Под редакцией профессора Л.В. Бондарко. - Саранск: Мордовское книжное издательство, 1993. - 204с.
22. Современный словарь по педагогике / Сост. Рапацевич Е.С. - Мн.: «Современное слово», 2001. - 928с.
23. Тихеева, Е.И. Развитие речи детей (раннего и дошкольного возраста): Пособие для воспитателей детского сада./ Под ред. Ф.А. Сохина. – 5-е изд. – М.: Просвещение, 1981. – 159с.
24. Ушакова, О.С. Развитие речи дошкольников / О.С. Ушакова. - М.: Издательство Института Психотерапии, 2019. – 256с.
25. Цыганкин, Д.В. Словообразование в мордовских языках / Д.В. Цыганкин– Саранск: Мордовское книжное издательство, 1981. - 81с.
26. Федеральный государственный образовательный стандарт дошкольного образования: Письма и приказы Минобрнауки. – М.: ТЦ Сфера, 2015. – 95 с.

## Содержание

<b>1. Целевой раздел программы.....</b>	<b>3</b>
1.1. Пояснительная записка .....	3
1.1.1. Цели и задачи Программы.....	4
1.1.2. Принципы и подходы к формированию и реализации Программы .....	5
1.1.3. Значимые для разработки и реализации Программы характеристики .....	10
Основные аспекты психолого-педагогических условий для обучения языку в дошкольном возрасте .....	10
Характеристика компонентов мокшанской речи и способов по их освоению в дошкольном возрасте .....	16
Освоение культурно-нравственных особенностей мордовского народа в процессе обучения языку.....	27
1.2. Планируемые результаты освоения программы обучения дошкольников мокшанскому языку «Арзяня» .....	36
<b>2. Содержательный раздел программы .....</b>	<b>38</b>
2.1. Содержание образовательной деятельности по периодам обучения .....	38
Первый период обучения (дети 4-5 лет) .....	38
Второй период обучения (дети 5-6 лет) .....	40
Третий период обучения (дети 6-7 лет) .....	43
2.2. Особенности организации образовательного процесса при обучении детей мокшанскому языку. Формы, методы и средства реализации программы .....	46
Игра в освоении детьми мокшанской речи .....	55
<b>3. Организационный раздел программы.....</b>	<b>65</b>
3.1. Символы программы. Организация развивающей предметно-пространственной среды.....	65
3.2. Требования к кадровым условиям реализации Программы .....	67
3.3. Требования к психолого-педагогическим условиям реализации программы «Арзяня» .....	69
<b>Перечень нормативно-методических и литературных источников.....</b>	<b>71</b>

В. М. Иванушкина, Е. И. Неясова

**АРЗЯНЯ  
(Сундучок)**

*Программа по обучению детей дошкольного возраста  
мокшанскому языку в условиях русскоязычного детского сада*

Редактор-корректор  
*М. Живова*

Печать способом ризографии  
Тираж 500 экз.  
Цена договорная

Отпечатано с оригинала-макета  
в ГБУ ДПО РМ «ЦНППМ «Педагог 13.ру»  
430027, г. Саранск, ул. Транспортная, 19